
Amigoe

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curacao : Scherpenheuvel z/n tel. 672000
St. Maarten : Papergarden tel. 2283

94STE JAARGANG — No. 329

MAANDAG 19 DECEMBER 1977

Onverdeeld Jeruzalem met vrije toegang tot heilige plaatsen

ZELFBESTUUR VOOR BEZETTE JORDAAN-OEVER

Begin licht sluier vredesplan op

WASHINGTON — De Israelische premier, Menachem Begin, heeft gisteren voor de Amerikaanse televisie zes punten onthuld van de vredesvoorstellen die hij aan de Egyptische president, Anwar Sadat, zal voorleggen. Het zijn:

1) Zelfregering en autonomie voor Judea en Samaria (bezette westelijke Jordaanoever).
2) Algemeen kiesrecht en verkiezingen in dat gebied.
3) Mogelijkheid tot herziening van die regeling die niet definitief is.
4) Zelfregering en autonomie, benamingen waaraan premier Begin de voorkeur geeft boven thuisland, maar die, naar hij zegt, synoniem zijn voor zelfbeschikking.
5) Wederzijdse rechten voor de bevolkingsgemeenschappen, de joden in de Arabische zone en de Arabieren in de joodse zone.
6) Geen verdeling van Jeruzalem, maar zelfregering van de religieuze autoriteiten op elk van de heilige plaatsen.

Instemming van Carter

In het vraaggesprek dat de omroepmaatschappij CBS rechtstreeks uitzond, zei premier Begin dat president Carter zijn instemming betuigde met de voorstellen. Het Amerikaanse staatshoofd acht deze voorstellen een rechtvaardige basis voor onderhandelingen.

In de rubriek Face the Nation zei Begin dat de op de westelijke Jordaanoever levende Arabieren hun zaken door zelfgekozen vertegenwoordigers zelf zouden moeten regelen.

Israel wenst echter dat zich in een autonoom west-Jordanie in de toekomst ook joden kunnen vestigen, evenals de vestiging van Arabische Palestijnen in Israel zelf welkom geheten wordt. "Laat ons samenkomen, laat ons samenleven".

Verdere bijzonderheden wilde Begin niet meedelen voordat hij met president Sadat gesproken heeft. Hij bevestigde dat hij binnenkort president Sadat voor de tweede keer zal ontmoeten om zijn voorstellen voor te leggen. Als men het eens zou worden dan houdt hij rekening met een bijeenkomst van drie, met inbegrip van Carter, in Washington.

Ofschoon de Israelische premier niet uitvoerig wilde ingaan op de voorstellen deelde hij nog dat alle maatregelen die zullen kunnen worden genomen, de veiligheid van de staat Israel en van de Palestijnse joden zullen moeten waarborgen.

Wat Syrie en de Golan betreft zei Begin dat over alles onderhandeld kan worden. Hij gaf echter toe dat het een zekere tijd zou vergen voordat Damscus zich bij de onderhandelingen zou aansluiten.

Hij gaf te kennen dat hij de V.S. niet gevraagd had een veiligheidsakkoord met Israel te sluiten dat de handhaving van de vrede in het Midden-Oosten zou waarborgen. Ook verklaarde hij zich tegen vestiging aan de Israelisch-Arabische grenzen van veiligheidskordons, bestaande uit Amerikanen en Sovjets.

Hij herhaalde dat hij en Sadat streefden naar een allesomvattende vredesregeling. Na het Egyptisch-Israelisch overleg zouden de onderhandelingen in Geneve vervolgd worden.

In antwoord op vragen opperde Begin dat als hij en president Sadat overeenstemming bereiken, president Carter beiden naar Washington zou kunnen uitnodigen om pax vobiscum, salaam aleikum, sjalom aleichem (vrede zij met u) aan de wereld bekend te maken.

Over Jeruzalem zei Begin dat het een volkomen vrije stad zou moeten zijn met volledige toegang voor altijd tot de heilige plaatsen en zelfbestuur daarover door vertegenwoordigers van het Jodendom, het christendom en de islam.

Premier Begin zei nog dat hij zaterdag, halverwege zijn besprekingen met Carter, een boodschap aan president Sadat zond.



NEW DELHI — De Amerikaanse evangelist Billy Graham maakt op het ogenblik een reis door het getroffen gebied in India. Op de foto wordt hij na zijn aankomst in een van de dorpen aangeschoten door een inwoner van een getroffen dorp die hem om hulp vraagt.

Antilliaanse zaken in handen Van der Stee

DEN HAAG — Formateur Van Agt heeft na de oprichtingsvergadering van zijn kabinet zaterdag op een persconferentie meegedeeld dat minister Van der Stee van Landbouw in de komende periode ook Antilliaanse zaken zal gaan behartigen.

Het lag aanvankelijk in de bedoeling dat de aanstaande vice-premier Hans Wiegel dat zou doen. Gezien zijn zware taak is besloten hiervan af te zien.

Van Agt kondigde aan dat de nieuwe ministers van Sociale, Economische Zaken en Financien zo spoedig mogelijk overleg gaan plegen met de sociale partners over het arbeidsvoorwaardenbeleid voor 1978. Hij zei verder te hopen deze week de zestien staatssecretarissen bekend te kunnen maken.

Franse luchtactie tegen Polisario

ALGIERS — Franse gevechtsvliegtuigen zouden drie dagen geleden bij een aanval op een Polisario-kolonne in het gebied van de west-Sahara ongeveer 60 mensen hebben gedood.

Dit werd zondag gemeld door het officiele Algerijnse persbureau APS dat dit bericht zei te hebben vernomen uit kringen die in verbinding staan met het gebied.

Algerije steunt het Polisario, een guerrilla-organisatie die vecht voor de bevrijding van de west-Sahara, dat eerst een kolonie van Spanje was, maar in 1976 toen het onafhankelijk werd werd opgedeeld tussen Marokko en Mauretanie.

In Parijs kon het Franse ministerie van Defensie niet onmiddellijk commentaar geven op het bericht.

Vliegramp op Madeira: tenminste 19 doden

Toestel bleef twee uur op water drijven

FUNCHAL — Vissersbootjes en andere kleine vaartuigen hebben in de nacht van zondag op maandag 21 overlevenden gered van de vliegramp met een Zwitsers chartervliegtuig, dat gisteravond met een gezelschap kerstvakantiegangers in zee stortte bij het eiland Madeira, voor de Marokkaanse kust. Tenminste 19 inzittenden zijn omgekomen. Het zoeken naar 17 vermiste passagiers wordt nog voortgezet.

De Zwitserse Caravelle, met 57 mensen aan boord, maakte een vlucht van Geneve naar Funchal op Madeira. Volgens de vluchtleiding op Funchal kwam het toestel te laag aanvliegen.

Het toestel wentelde naar beneden en stortte op 300 meter uit de kust in zee. Omdat het vliegtuig nog twee uur bleef drijven konden veel inzittenden gered worden. Volgens artsen van het ziekenhuis in Funchal zijn de overlevenden niet ernstig gewond. Wel hebben velen een shock als gevolg van het ronddobberen in de koude zee.

De meeste passagiers van de Caravelle zijn Zwitsers.

Een woordvoerder van de chartermaatschappij SATA in Geneve zei dat Funchal bekend staat als een van de gevaarlijkste vliegvelden in de wereld. Het is net als landen op een vliegdekschip.

Daarom waren er twee ervaren piloten aan boord van de Caravelle, één van de weinige typen die kunnen landen op zo'n korte landingsbaan van 1600 meter. Over de oorzaak van de ramp kon hij nog niets zeggen. Bij het laatste contact tussen piloot en controletoren was alles normaal. Volgens de vluchtleiding op Funchal was het zicht ter plaatse helder en het weer uitstekend.

Eén van de overlevenden, de Portugese mevrouw Poault, vertelde dat het toestel volkomen onverwacht neerstortte, één minuut nadat de piloot de landing had aangekondigd. Ze zei dat het dak van het toestel openscheurde na de landing op het water.

Precies een maand geleden verongelukte op Funchal een Boeing-727 van de Portugese luchtvaartmaatschappij TAP. Daarbij kwamen 129 mensen om het leven.

* * *

Gebrekkige talenkennis speelt Van Agt parten

DEN HAAG — Gebrekkige kennis van de Duitse taal heeft de toekomstige minister-president Van Agt voor de Duitse televisie tot een uitspraak gebracht, die hij, naar zijn zeggen, in Nederland nooit zou hebben gedaan.

Van Agt gebruikte begin vorige week een zinsnede die erop neerkwam dat het goed is dat het in Nederland is afgelopen met de hervormingsdrang van de socialisten. „Een uitspraak die ook mij heeft verbaasd en die niet juist was," zei Van Agt, nadat hij zaterdag de oprichtingsvergadering van zijn nieuwe kabinet had voorgezeten. Hij zei wel kritiek te hebben gehad op onderdelen van de socialistische verlangens, maar toch gedurende vijfeneenhalve maand ernstig te hebben geprobeerd tot een akkoord met de PvdA te komen. „Ik heb er nooit aan getwijfeld dat dit het beste zou zijn geweest." Hervormingsvoorstellen zijn wenselijk en waardevol, dat blijkt uit het CDA-VVD-regeerakkoord, dat een wijziging van het onteigeningsrecht, verruiming van de medezeggenschap en de grondgedachte van de vermogensaanwasdeling bevat. Ook de nieuwe investeringsrekening is in essentie gehandhaafd. Vandaar dat ik mijn uitlatingen voor de Duitse televisie betreur," aldus de ex-formateur. „Wat ik eigenlijk bedoelde: we hebben langzaamaan genoeg van het formatiegedrag van de socialisten," aldus Van Agt. In dit verband ontkende Van Agt ten stelligste tijdens de formatiebesprekingen met de Partij van de Arbeid ook maar enig contact met de VVD te hebben gehad, ook niet via de Nijmeegse hoogleraar en staatsrechtdeskundige prof. Duinstee.

MADRID — Destiptheidsactie van de Spaanse douanebeambten heeft dit weekeinde aan de grensovergangen naar Frankrijk, vooral bij Irun en San Sebastian, tot een chaotische toestand geleid. Aan beide kanten van de grens stonden lange rijen auto's.

Dollar lager in Europa

AMSTERDAM — Vanmorgen is de dollar in Europa verder gedaald, maar in Tokio gestegen. De dollar is in Frankfurt scherp in koers gedaald ten opzichte van de Mark. De notering bedroeg in de loop van de ochtend 2,1300-2,1310 Mark vergeleken met een opening van ongeveer 2,1410-2,1430. De geringe omzet bestond voor het grootste deel uit dollarverkopen van de zijde van handelaren, die niet veel vertrouwen hebben in de doelmatigheid van de maatregelen die de Bundesbank de afgelopen week heeft genomen om de waardestijging van de Mark tegen te gaan.

Op de wisselmarkt in Zurich werd een nieuw dieptepunt bereikt. De dollar noteerde daar 2,0440-2,0470 Zwitserse frank. De handel verliep in een zenuwachtige sfeer. Na ingrijpen van de centrale bank herstelde de dollar zich weer iets tot 2,0470-2,0500 frank.

Op de Londense wisselmarkt opende de dollar ten opzichte van de belangrijkste West-europese munteenheden iets lager dan vrijdag. Evenals in Frankfurt stelde de omvang van de handel weinig voor. Volgens handelaren hoeft de koersdaling niet direct te wijzen op een voortzetting van de algemene gang van zaken maar is het mogelijk dat een aantal deelnemers aan de markt hun posities in het vooruitzicht op de feestdagen afwikkelen.

Egypte wil nadere opheldering omtrent Begins voorstellen

CAIRO — Egypte wil nadere opheldering over de vredesvoorstellen, die de Israelische premier Menachem Begin gisteren bekendmaakte in een Amerikaanse televisie-uitzending. Sommige onderdelen van Begins opmerkingen moeten verduidelijkt, of zelfs geamendeerd worden, zo verklaarde een Egyptische functionaris die nauw betrokken is bij het voorbereidend vredesoverleg in Cairo. Hij herinnerde aan de rede van de Egyptische president Sadat tot het Israelische parlement, waarin Sadat zei dat teruggave van bezet Arabisch gebied geen onderwerp van onderhandeling kan zijn.

Egypte geeft voorrang aan de militaire ontruiming door Israel van de westelijke Jordaan-oever, zo tekent het semi-officiele dagblad Al Achram op uit de mond van een hoge Egyptische functionaris.

Daarover wordt in Begins voorstellen niet gerept. Volgens Al Achram zal Sadat de kwestie zeker ter sprake brengen in het komende gesprek met premier Begin. Dat gesprek moet ook opheldering brengen over de Israelische voorstellen, aldus een regeringswoordvoerder in Cairo, die geen reactie op de inhoud van Begins televisie-optreden wilde geven.

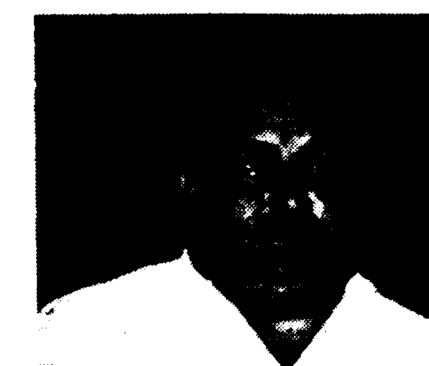
Datum en plaats voor het gesprek Sadat-Begin zijn nog niet bekendgemaakt, maar verwacht wordt dat deze ontmoeting binnen enkele dagen zal plaats vinden in de stad Ismailia aan het Suez-kanaal.

Na een driedaagse rustperiode werd de conferentie van Cairo vandaag hervat. Volgens Egyptische zegslieden is president Sadat enigszins teleurgesteld over het moeizaam verloop van de voorbereidende conferentie. Meningsverschillen over de volgorde van de te bespreken zaken hebben tot een impasse geleid.

Volgens conferentiekringen heeft Egypte wel enige bemoediging geput uit Begins ideeen over zelfbestuur en zelfbeschikking voor de westelijke Jordaan-oever. Begin is nu tenminste bereid over de Palestijnse kwestie te spreken, als zijnde één van de fundamentele onderdelen van een vredesregeling, terwijl Israel deze kwestie aanvankelijk totaal buiten beschouwing wilde laten.

De Israelische delegatie in Cairo zou zondag nieuwe instructies hebben gevraagd aan de regering in Jeruzalem.

Vandaag



GED. DANIEL LEO ...weer de dupe...

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST EILANDSGENEESKUNDIGE v.w.b. het derde distrikt voor de dienstdoende arts gelieve tel: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten.

WIT GELE KRUIS: kantoor Santa Maria nr tel: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 en van 13.30 tot 17.00 uur: zuster Kuyt neemt waar van 06.00 tot 07.30 uur, tel: 36775; van 17.00 tot 06.00 uur heeft zuster de Leeuw, tel: 54204 de wacht.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: Curacao tel.: 23575; Punda: del Pueblo tel: 12444.

***

DIVERSEN
ONTVANGST
20.00-21.30 tgv huldiging Marco Antonio Lacavalerie - and. KvK, Pietermaaiweg.

***

DINSDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING
GALLERY RG (Keukenstraat 20-B) open van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.000/16,00-17.30 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7-A.

BUREAU VOOR LEVENSEN GEZINSMOEILIJKHEDEN: (Pietermaai 23 tel: 12358 en 12473) openingstijden: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WETENSCHAPPELIJKE BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag dinsdag woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur; donderdag van 09.00-12.00 /14.00-20.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK BARBER dinsdag woensdag en vrijdag van 15.00-20.00 uur open voor voor het lezerspubliek.

OPENBARE LEESZAAL UITLEEND BIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. van Walbeeckplein 13), maandag woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag van 14.00-20.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.

VRACHTSCHIP Inger Slion vert. KNSM.

TELECURACAO: 17.00 opening; 17.05 magic ball; 17.25 around the world in 80 days; 17.45 adventures in rainbow country: 18.20 deportivo Shell; 18.50 bulletin tele-8; 19.00 Muppet show; 19.30 wild wild world of animals; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 lo imperdonable; 21.00 Matt Helm; 22.00 tempoe pa Dios; 22.10 telepatria; 23.00 ultimo ora.

J.C. Provence vijftig jaar op Bonaire

"Mooie herinneringen aan blijde dagen"

KRALENDIJK — Op 24 december, nu al vijftig jaar geleden is een kleine jongen met zijn moeder en twee zusjes voor het eerst naar Bonaire gekomen. Er zijn nu vijftig lange jaren voorbij gegaan en nu is de kleine jongen opgegroeid tot een man die voor het zalig verklaren van Dr José Gregorio Hernandez vecht. J.C. Provence was de jongen die vijftig jaar geleden aan de hand van zijn moeder voet aan wal zette op Bonaire. Direct daarna is hij naar Curacao gegaan waar hij op de St Jozefschool te Pietermaai terecht kwam. Hij bleef hier tot het jaar '30 waarna hij zich definitief op Bonaire vestigde. Op Bonaire ging hij naar de St Dominicusschool bij de fraters. In 1937 toen hij de zevende klas voltooid had ging Provence naar zijn vaderland Venezuela terug waar hij zijn studies begon aan de "Academia Jacinto Lara" en de "Academia Mosquera Suarez". In Venezuela bleef Provence tot 1940. In die tijd begon zijn vader een winkel in Antriol met de naam "Aki mi ta" en direct na zijn aankomst op Bonaire ging hij zijn vader in de winkel helpen, maar het mocht niet baten want Provence hield meer van de vrije natuur en hij zocht toen ook een baan die hem in de gelegenheid stelde zich vrijer te bewegen dan de ruimte achter een toonbank gaf. Hij koos toen het beroep dat hem grote bekendheid gaf op het eiland. Hij werd brievenbesteller. Heel Bonaire kende toen precies één brievenbesteller te Playa. Provence kwam hiertegen in opstand en stelde alles in het werk om ook elders brieven rond te brengen en groot was toen ook zijn vreugde toen zijn grootste droom vervuld werd en hij van Hare Majesteit Koningin Wilhelmina opdracht kreeg ook de wijken te nemen. Provence heeft zich altijd met grote toewijding van zijn taak gekweten en na 28 jaar en vier maanden is met pensioen gegaan na de helft van zijn leven aan de posterijen gegeven te hebben.

J.C. Provence heeft bij zijn 5 tantes ingewoond te Antriol Pabou. Het huis staat nu waar tante Henriette (Jeje) zoals de mensen haar noemden, de "Pan Dushi di Pascu" maakte en elk jaar gaan er weer vele mensen naar toe om de "pan dushi di Pascu" te kopen. Heel vroeg in de morgen gaan de mensen naar de Kerk te Playa, want in die tijd was er maar één kerk te Playa en de andere te Rincon. De oude mensen kwamen op ezels. Deze werden vastgemaakt aan een boom achter de kerk. maar nauwelijks was het koor begonnen met zingen of de ezels vielen ook meteen in en zo ontstond elke zondag grote hilariteit. Nu is alles veranderd, mijmert Provence. Bonaire gaat met haastige spoed de toekomst tegemoet.

Zo was Provence ook aanwezig bij de aankomst van de Snip op Bonaire, te Subi Blanco. Zelf heeft hij ook verschillende keren de vliegreis meegemaakt. Hij was ook altijd aanwezig op het vliegveldje te Subi Blanco om de heer L.D. Gerhards te helpen het kleine vliegtuigje te lokaliseren, want je zag geen vliegtuigje maar enkel stof en lawaai zodat horen en zien je verging. Dat was het Bonaire van vroeger, nu is het allemaal anders.

Bonaire heeft nu ook een andere kerk te Antriol die Provence heeft gewijd aan Nuestra Sra de Coromoto, Patrones van Venezuela zijn vaderland. Bonaire is nu zijn tweede vaderland en met een glimlach denkt Provence vaak terug aan de mooie jaren op de St Dominicusschool bij de fraters. Bijna allemaal zijn ze gestorven, alleen frater Andreas, zijn eerste frater is nu nog in leven. Ook denkt hij vaak aan zijn meesters, Carlito Nicolaas en Charles Beukeboom zaliger. Provence wil ze allemaal bedanken voor hun bijdrage aan zijn gelukkige jaren op zijn dierbare vaderland Bonaire. Ook allen, die nu al oud zijn geworden, maar die hem toendertijd geholpen hebben in de strijd voor de brievenbestellers van Bonaire, wil hij niet vergeten. Provence zal de 28 jaren bij de Posterijen nooit kunnen vergeten en smeekt de zegen af voor allen voor de komende feestdagen en wenst ook alle gelovigen van Dr. José Gregorio Hernandez een feliz pasku en un bon anja nobo toe.

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENTE: Jolanda Croes, Entrejol, tel: 4220
BEZORGING: Entrejol 153-A tel: 4222

HOSPITALL: 8000
TAXICENTRALE: 8845
POLITIE: 8900

***

DINSDAG
DIVERSEN
BON. MUSEUM (oude politiewacht) openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

BIBLIOBUS te Papa Drive in: 20.30 Silence the witness (18 jr):

OPENBARE BILBIOTHEEK van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.

SPEELTUIN maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

LUCHTPOSTSLUITING 15.45 voor aangetekende stukken; 16.00 voor gewone stukken - voor Curacao en Aruba - postkantoor Kralendijk (N.B. alle post, bestemd voor het buitenland gaat via Curacao)













Na gelijkspel tegen Estrella van Aruba

Real Rincon ronde verder in strijd Copa Antilliano

KRALENDIJK — In een bomvol stadion vond donderdag de ontmoeting plaats tussen Estrella, kampioen van Aruba, en Real Rincon, sub-kampioen van Bonaire, in de strijd om de Copa Antiyana. De eerste ontmoeting tussen beide clubs eindigde in een 1-0 overwinning voor Real wat een goed uitgangspunt betekende voor de tweede wedstrijd.

De verwachting van de Rincon-aanhang was deze middag dan ook hoog gespannen.

De goed leidende scheidsrechter Leo de Boer hield de touwtjes strak in handen van deze enigszins nerveuze wedstrijd, waarin Real het zonder de snelle vleugelspeler Gijsberta en het kanon Goito Winklaar moest stellen.

Reeds in de eerste 20 minuten van de strijd moesten beide keepers Croes en Anthonie herhaaldelijk ingrijpen bij goede inzetten van onder andere de gevaarlijke Estrella speler Ange Perez, doch ook Koeks van Real liet zich niet onbetuigd.

De harde wind speelde, zeker in de eerste helft, een grote rol waarbij Real in het voordeel was, hetgeen tot uitdrukking kwam ongeveer 8 minuten voor rust toen Eddy Piar de bal met een strak schot achter keeper Croes deponeerde: 1-0. Met deze stand ging de rust in.

Na de rust een aanvallend Estrella met de wind in zijn voordeel. Na 10 minuten in de tweede helft verscheen Castillo voor keeper Anthonie en maakte geen fout: 1-1.

Ondanks de wind sloeg Real terug, maar kon dit niet in doelpunten uitdrukken.

Ongeveer een kwartier voor tijd doelpuntte Mercera uit een scrimage voor het Estrella doel, doch werd dit doelpunt door Leo de Boer wegens vermeend gevaarlijk spel afgekeurd.

Vlak voor tijd had Real de kans afstand te nemen van Estrella.

Wederom bij een rommelige scrimage voor het doel van keeper Croes maakte een van de verdedigers hands, waarbij scheidsrechter de Boer onverbiddelijk naar de witte stip wees.

De nerveuze Engelhardt schoot de bal echter tegen de paal. Het einde was 1-1 waardoor Real welverdiend overstapte naar de volgende Copa-ronde.

Typisch voor deze Copa Antiyana strijd is wel dat van Aruba, Curaçao en Bonaire de drie sub-kampioenen zich hebben geplaatst voor de finale ronde en de drie kampioenen in een verliezersronde moeten uitvechten welke mag gaan meedoen in deze finale pool.

Vuurgevecht tussen ETA en guardia civil

MADRID — Bij een vuurgevecht tussen drie vermoedelijke leden van de Baskische afscheidingsbeweging ETA en de paramilitaire guardia civil zondag in de omgeving van Bilbao is een van de Basken zwaargewond geraakt, aldus de politie.

Volgens de Spaanse namen de drie vanuit een auto een politiepost bij een kerk centrale onder vuur. Zij wierpen ook handgranaten. De politie beantwoordde dit vuur en daarbij raakte één van de aanvallers zwaar gewond. Hij werd naar een ziekenhuis in Bilbao gebracht.

De ETA eiste zondag de verantwoordelijkheid op voor het doodschieten vrijdag van een gemeenteraadslid in Irún.

Presidentszoon op Cyprus vrijgelaten

Ontvoerders mogen eiland verlaten

NICOSIA — Tweede-luitenant Achilleas Kyprianou, 21-jarige zoon van de president van Cyprus, die woensdagavond **was ontvoerd door de rechts-extremistische beweging EOKA-B, is ongedeerd vrijgelaten, zo hebben officiële kringen in Nicosia zaterdagnacht bekendgemaakt.**

Achilleas Kyprianou is vrijgelaten als gevolg van rechtstreekse onderhandelingen tussen zijn vader, president Spyros Kyprianou, en vertegenwoordigers van de ontvoerders.

De president en de vertegenwoordigers ontmoetten elkaar in Nicosia zaterdagnacht om half drie.

Tijdens het gesprek probeerden de ontvoerders opnieuw inwilliging van hun eisen te verkrijgen, maar de president wees ze weer af.

Wel accepteerde hij het ongehinderde vertrek van de ontvoerders van het eiland.

Achilleas Kyprianou heeft gevangen gezeten in Limassol, de tweede stad van Cyprus in het zuiden van het land. Zijn ontvoerders hadden zaterdagnacht om half één besloten hun gijzelaar in vrijheid te stellen, maar hadden daarbij gestaan op een persoonlijk onderhoud met de president van de republiek.

Achilleas Kyprianou was op 14 december ontvoerd uit een legerplaats bij het klooster van Makheras, 30 kilometer ten zuidwesten van Nicosia.

Somalie krijgt voedsel van VS

NAIROBI — Somalie en de Verenigde Staten hebben zondag een economisch akkoord gesloten waaronder de Verenigde Staten graan en voedingsmiddelen ter waarde van zes miljoen dollar aan Somalie zullen leveren, zo heeft radio Mogadiscio, opgevangen in Nairobi, bekendgemaakt.

In een ander bericht meldde de radio dat twee leden van het Amerikaanse congres, Don Bonker en Paul Tsongas, die een rondreis maken door noordoost-Afrika, de Sovjet-Unie ervan hebben beschuldigd door de lucht op grote schaal wapens aan te voeren in Ethiopie, dat nu vijf maanden op eigen grondgebied strijdt tegen Somalische troepen.

Somalie wees vorige maand Russische adviseurs het land uit, zegde het vriendschapsverdrag met de Sovjet-Unie op en wendt zich voor hulp steeds meer tot het westen.

Bonker en Tsongas hadden volgens de radio voorts gezegd de schending van de mensenrechten in Ethiopie te betreuren. Toen zij vorige week in de Ethiopische hoofdstad Addis Abeba waren zouden zij hebben vernomen dat er op één nacht 300 mensen waren gedood en dat men hun lijken op straat had laten liggen als waarschuwing voor tegen het bewind gezinde troepen.

De Amerikaanse voedselleveranties aan Somalie zouden volgende maand beginnen.

Panama dringt aan op ratificatie door VS van kanaalverdrag

PANAMSTAD — De Panamese regering begint ongeduldig te worden over het uitstel van de ondertekening door Amerika van het Panamakanaalverdrag. In een vergadering van de staatsraad zei de Panamese regeringsleider Omar Torijos dat het legioen van de hongerigen dat in het gebied van het Panamakanaal woont niet langer dan zes maanden wil wachten op de ondertekening.

De verdragen waarbij het kanaal aan het eind van deze eeuw aan Panama komt en de aangrenzende kanaalzone binnen dertig maanden na ondertekening van het verdrag, is al goedgekeurd door de Panamese volksraad. Ze moeten nu nog de goedkeuring hebben van tweederde van de Amerikaanse senaat voor ze van kracht worden. In de Amerikaanse senaat is echter een conservatieve groepering die tegenstander is van het overdragen van het kanaal aan Panama. Verwacht wordt dat de verdragen pas in het voorjaar in stemming zullen worden gebracht.

Vrachtvliegtuig in VS neergestort

FRUIT HEIGHTS, UTAH — Zondag is rond 32 kilometer ten noordoosten van Salt Lake City in de Amerikaanse staat Utah een United Airlines DC-8 met kerstpost neergestort in bergachtig gebied en vrijwel totaal uiteengespat.

Alleen het staartstuk bleek nog intact. Het ongeluk moet in een sneeuwbui gebeurd zijn.

Het toestel had in totaal drie bemanningsleden, maar vanuit de lucht was van hen vooralsnog geen spoor te ontdekken.

Bejaarde piloot landt in boom

ROUAAN — De 67-jarige Franse sportvlieger Pierre Nicolau is zaterdag in de buurt van Rouaan in een 20 meter hoge boom geland. Terwijl bejaarde piloot die al 20 jaar ervaring heeft, een tochtje maakte, raakte het toestel onbestuurbaar als gevolg van ijsafzetting. Zonder dat Nicolau er iets aan kon doen kwam de machine in de top van een boom. Met behulp van de brandweer kon de vlieger de begane grond bereiken.

Geheel onverwachts maar op Gods tijd, overleed mijn onvergetelijke lieve man en onze zeer zorgzame papa en opa

KLAAS BRIJDER

op de leeftijd van 60 jaar op 17 december 1977.

De begrafenis heeft inmiddels plaats gevonden op 19 december 1977.

H. Brijder-Vermeulen

Kinderen: A. Hewitt-Brijder
H. L. Hewitt
H.A.G. Brijder
M. Brijder-Schuurman
H. Brijder
M. C. v. Zalingen-Brijder
J. W. v. Zalingen
I. Brijder
M. M. Kolenbrander-Brijder
H. Kolenbrander
en kleinkinderen

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Ala Blancaweg 14

GRATIFICATIE VOOR LUCHTVERKEERSLEIDERS

Regeringsbesluit vóór 1 juli 1978

Vliegveld van Curacao open ondanks staking

WILLEMSTAD — Ondanks de staking van de verkeersleiders van de Area Control is het vliegveld van Curacao gisteren niet dicht geweest. De verkeersleiders in dienst van het eilandgebied die werken in de toren op het vliegveld, de Approach Control, hebben zoveel als ze konden het luchtverkeer geregeld. Voor de rest was tijdig aan de luchtvaartmaatschappijen meegedeeld dat zij slechts op eigen risico konden landen en stijgen op de luchthaven van Curacao. De staking van de verkeersleiders werd beëindigd gisteren laat in de middag toen een akkoord was bereikt met premier S.G.M. Rozendal en minister A.R. Winklaar van Verkeer en Vervoer. De woordvoerder van de verkeersleiders in dienst van het Land, de heer Eric Kroon, toonde zich uitermate tevreden over het bereikte akkoord.

In een gesprek met directeur mr C.E. Cathalina van het departement van Luchtvaart werd vanmorgen duidelijk dat er luchtverkeersleiders zijn in dienst van het eilandgebied en anderen in dienst van het Land. Die van het land werken bij de Area Control op Mahuma. Deze toren heeft een streek tot werkterrein van 88 duizend vierkante mijl en vanaf zesduizend voet omhoog. De verkeerstoren op het vliegveld, Approach Control genaamd, controleert alle vliegende bewegingen tot 6500 voet en heeft een rijkwijdte van 25 mijl.

Al jaren zijn er plannen om de luchtverkeersveiligheid in een hand te krijgen, waarbij ook de controle-torens van Aruba en Sint Maarten onder het Land zouden komen te vallen. Nadat in 1973 toestemming was gegeven voor de centralisatie hiervan werd dit later weer gestopt in verband met de decentralisatie-politiek van de regering. Aruba is altijd tegen de plannen geweest deze Approach Control te geven in handen van een departement van het Land. De eilandgebieden Curacao en Sint Maarten waren hiertoe wel bereid. Naar mr Cathalina vanmorgen aan de Amigoe meedeelde zijn de concept-management contracten voor deze twee eilanden momenteel in studie. Dit houdt in dat het Land deze dienst volgens contract verzorgt voor de eilandgebieden.

TEGENVOORSTEL

Na de vergadering van de commissie van verkeersleiders van de toren van Mahuma afgelopen zaterdag met de ministers Fe Winklaar van Verkeer en Vervoer en mr Maurits Larmonie van Economische zaken besloten de verkeersleiders tot actie over te gaan. De woordvoerder van de verkeersleiders, de heer Eric Kroon, deelde de Amigoe vanmorgen mee, dat het ultimatum weliswaar gesteld was op vandaag, maar dat zaterdag bleek dat de overheid zelfs geen tegenvoorstel klaar had voor ons. In plaats daarvan werd door minister Larmonie negatief gereageerd. Volgens de heer Kroon heeft de minister gezegd geen behoefte te hebben aan praten als vast gehouden wordt aan de eis de salarissen op trekken tot het niveau van een loods. "Eigenlijk was nog aan niets gedacht na een week" was de conclusie die de heer Kroon daaruit trok. Toen bleek dat de verkeersleider hier niet koppig aan vast bleven houden, was er plotseling wel tijd om te praten volgens de bewindsman, maar dan moest een en ander eerst in de ministerraad besproken worden, waarvoor hij een week de tijd vroeg. Hiermee konden de verkeersleiders niet accoord gaan.

Dezelfde dag werd een telegram gestuurd naar minister Winklaar waarin werd gezegd dat 's nachts twaalf uur de Area Control niet meer zou functioneren omdat de 14 verkeersleiders het werk zouden neerleggen. Geprobeerd is nog een toelage te krijgen van zes honderd gulden per maand, maar de overheid zei ten hoogste met twee honderd gulden accoord te kunnen gaan. Om vijf over twaalf zaterdag ving de staking aan, nadat eerst per telex alle luchtvaartmaatschappijen en anderen die regelmatig in kontakt staan met de Area Control, hiervan op de hoogte waren gesteld.

NOODOPLOSSING

De commissie kwam die nacht met de regering overeen dat zondagmiddag twaalf uur weer vergaderd zou worden. Tijdens deze vergadering die plaats vond in het Fort Amsterdam tussen de commissie en minister Winklaar en premier Rozendal werd laat in de middag wel een akkoord bereikt. De heer Kroon vertelde de Amigoe dat in het akkoord de regering zich bindt aan de belofte de verkeersleiders actief te laten deelnemen aan een waarderingsonderzoek naar de functie van verkeersleider. Het definitieve besluit van de regering over de salariering moet op 1 juli volgend jaar genomen zijn. Dit besluit zal dan tevens op verzoek van de verkeersleiders ingaan met terugwerkende kracht tot 1 december van dit jaar.

Als noodoplossing voor dit moment is uit de bus gekomen dat de verkeersleiders voor het vele en drukke werk een gratificatie van een maand krijgen uitbetaald vóór 30 december over de jaren 1976 en 1977. Naar mr E.P. Sasso van de afdeling Amiistratie van het Land vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe zei is dit het hoogst haalbare op dit moment volgens het LMA (Lands Materieel Ambtenarenrecht), omdat anders de verkeersleiders in een andere schaal terecht komen waardoor de hele structuur in de war gegooid wordt.

De heer Kroon zei dat nadat gevraagd was optrekking van de lonen tot het niveau van loods bedoeld was het nettosalaris, dus zonder de gevarentoelagen en dergelijke. Met de verkregen gratificatie komen de verkeersleiders een heel eind. De heer Kroon zei hiermee uitermate tevreden te zijn.

ONVERANTWOORDELIJK

Voor 1978 zal een zelfde gratificatie worden gegeven, wanneer geen oplossing is gevonden voor het personeelstekort bij de afdeling. Naar de heer Kroon vanmorgen zei zal een loonsverhoging een manier zijn meer mensen aan te trekken voor de baan van verkeersleider.

Het luchtverkeer met Curacao was door de staking zo niet onmogelijk dan toch wel vertraagd. De piloten konden op eigen risico landen, waarbij gemeld kan worden dat de ALM alle vluchten normaal heeft laten doorgaan. Enkele zegslieden zeiden vanmorgen tegen de Amigoe dit niet erg verantwoordelijk te vinden van de nationale luchtvaartmaatschappij want op de langere routen is niet bekend welke andere vliegtuigen er vliegen op grote hoogte, omdat de Approach Control daar geen kennis van heeft.

Van de KLM is bekend dat een vlucht die Curacao gisteren had moeten aandoen niet door is gegaan en in plaats daarvan vloog het vliegtuig door naar de volgende bestemming. Gisteravond werd na opheffing van de staking de toestand op het vliegveld weer normaal. Vanmorgen waren de reisbureau's druk doende de reizigers die gisteren hun vliegplannen niet gerealiseerd zagen te helpen aan verder vervoer.

In het ambtenaren-corps is ontevredenheid ontstaan over de interpretatie van het LMA en bij sommige departementen zijn vergaderingen over deze kwestie gepland. Aldus vernam de Amigoe uit betrouwbare bronnen.



WILLEMSTAD – De toeristen legden zich noodgedwongen bij de situatie op het vliegveld neer en groepeerden zich in het luchthavengebouw. Zo zij al weg konden, was dat met een flinke vertraging.

WILLEMSTAD — Tijdens een schietpartij vannacht te Barber is een man ernstig gewond geraakt. Hij liep een schotwond dwars door zijn buik op en werd tevens aan zijn zitvlak geraakt. De moeilijkheden ontstonden na een feest in het hofje te Barber waar mannen van Banda ariba ruzie kregen met die van Banda Abou over een belediging die een ontoerekeningsvatbare man aan het adres van een der vrouwen van de Banda Ariba groep geuit zou hebben.

Tot vanmorgen half twee is men bezig geweest met opereren op de zwaar gewonde man. Vanochtend om zes uur was hij in de intensieve bewakingsafdeling opgenomen.

De dader werd om half zes aangehouden. Hij bekende en zei het wapen bij de vuilnisstortplaats te Hato in zee te hebben gegooid.

Ir Don Martina van Frente Obrero:

Regeerprogramma hinkt op twee gedachten

WILLEMSTAD — Naar ir Don Martina van de oppositiepartij Frente Obrero vanmorgen aan de Amigoe gaf als reactie op het regeerprogramma van het kabinet Rozendal, hinkt dit kabinet op twee gedachten. Terwijl aan de ene kant gezegd wordt dat de eilanden baas in eigen huis zullen worden, wordt tegelijkertijd verteld welke bevoegdheden zullen worden overgeheveld en welke niet, zonder dat daarover nog met de eilanden is gesproken. "Dit kabinet geeft de eilanden niet eens de kans bevoegdheden af te stoten", zei ir Martina. Overigens hebben de statenleden nog geen exemplaar ontvangen van het regeerprogramma en moest worden afgegaan op wat in de statenzaal was gezegd en hetgeen de kranten hierover brachten

Van de kant van de Curacaose oppositie-partij Frente Obrero gaf vanmorgen ir Don Martina zijn reactie op het regeerprogramma: "Conservatisme doorspekt met rethorische woorden". Zoals niet kon uitblijven meent de woordvoerder van Frente tegenstrijdigheden aan te treffen in dit programma. Desgevraagd noemde hij als voorbeeld dat aan de ene kant gezegd wordt dat gestreefd zal worden naar een verregaande decentralisatie van het bestuur. Maar aan de andere kant worden de diverse zaken die behartigd zullen blijven door de centrale overheid en het parlement genoemd zonder dat tevoren overleg hierover is geweest met de eilandelijke instanties. "Er is hier geen sprake van delegeren" zei ir Martina. Bovendien worden zaken genoemd die nu al in eilandshanden zijn en die blijkbaar door deze regering worden teruggenomen. In dit verband noemde de heer Martina het op te richten instituut voor her-, om- en bijscholing dat door de eilanden zelf ter hand zou worden genomen. De Frente-woordvoerder constateerde verder dat de belastingen in handen blijven van het Land, terwijl de eilanden moeten gaan zorgen voor uitvoering van allerlei zaken.

POLITIEKE STEUN

Wat betreft de naar voren gebrachte punten op staatkundige terrein zei ir Martina het vreemd te vinden dat dit kabinet in haar programma zo speculeert over de politieke steun voor de door haar door te voeren staatskundige wijzigingen.

Wat betreft de bestrijding van de werkloosheid kon de oppositie-parlementariër geen beleid van deze regering ontdekken. "Dit beleid is uitgebleven. Nergens wordt genoemd welke instrumenten deze regering zal hanteren om dit probleem te trachten de kop in te drukken. Dit had op zijn minst naar voren moeten komen" reageerde de heer Martina. Hij noemde hetgeen er gezegd was over de opdracht die is gegeven aan de groep WIO niet het antwoord hierop, want een werkgroep kan niet in dertig dagen een regeringsbeleid bepalen. "Trouwens de WIO is niet eens schriftelijk, maar mondeling door de regering gevraagd binnen een maand met aanbevelingen te komen over de bestrijding van de werkloosheid op korte termijn" zei ir Martina.

VOORLEZEN

Volgens de Frente-woordvoerder heeft statenvoorzitter Onofre Bikker zich laten gebruiken voor het politieke spel van de regering. "De statenleden werden niet eens geëerd met een exemplaar van het regeerprogramma. Tot vanmorgen had ik die niet in mijn bezit en heb ik een en ander moeten halen uit wat gezegd is en uit de kranten. Er was geen sprake van een statenvergadering, maar de premier kwam voor het parlement zijn programma voorlezen", aldus de reactie van de heer Martina.

MEP-leider Betico Croes wilde voorlopig nog geen reactie geven, aangezien hij evenmin een exemplaar heeft gekregen van het programma. In elk geval zou hij bij de openbare behandeling in de staten de nodige commentaren geven op het programma.

VLC organiseert verkiezingen voor Commissie van Beroep

WILLEMSTAD — Op één februari 1978 zullen er door de VLC georganiseerde, verkiezingen worden gehouden om twee leden van de Commissie van Beroep aan te wijzen. Dit vertelde een woordvoerder van de VLC tijdens het radioprogramma „Ta asina nos ta mire" van de afgelopen zaterdag.

Tot 11 januari kunnen kandidaten gepresenteerd worden.

De Commissies van Beroep voor de katholieke basisscholen, voor het voortgezet onderwijs en de technische en huishoudscholen uit vijf personen bestaan. Twee leden worden gekozen door de onderwijzers zelf, twee worden aangewezen door het schoolbestuur en samen wijzen de leden een vijfde lid aan die tevens als voorzitter zal fungeren.

De Commissie van Beroep heeft als taak te onderzoeken dat er geen onredelijke ontslagen vallen in het onderwijs of kennelijke onredelijke disciplinaire maatregelen genomen worden tegen de onderwijzers.

DICTATORIAAL

De kritiek van de zijde van politici op de vakbonden in het algemeen, noemde de de woordvoerder van de VLC een bewijs dictatoriale tendensen bij deze politici.

„De VLC vindt dat de vakbonden niet alleen het recht maar ook de plicht hebben als sociale organisatie in onze gemeenschap om de vinger te leggen op bepaalde wonden, aldus de woordvoerder.

Indien een politicus op kritiek van vakbondszijde, reageert met de opmerking dat de vakbonden zelf iets moeten doen tegen de werkloosheid, dan accepteert hij dat de regering niets heeft gedaan en schuift hij de verantwoordelijkheid van regeringsleiders af op de vakbonden.

KERSTBOOM

Kritiek had de VLC op de hoge prijzen van alles wat normalitair gekocht wordt voor de feestdagen.

„De meeste werklieden willen in de kerstdagen een kerstboom kopen maar er zijn kerstbomen die evenveel kosten als een kerstbonus, zo zei de VLC-woordvoerder die nog een beroep deed op de gehele bevolking om aan de schulden te denken die het volgend jaar betaald moeten worden.

WILLEMSTAD — Ten onrechte verscheen in de Amigoe van zaterdag op pag. 10 een foto van de pianist Malcolm Fraser boven een onderschrift, dat betrekking had op een Arubaans gebeuren. De foto behoorde uiteraard bij het stukje over Fraser op pag. 13.

Cadmu vraagt repatriering Nederlander

WILLEMSTAD — In een schrijven aan minister-president S. Rozendal heeft de bond die de werknemers van de Dokmaatschappij vertegenwoordigt, de Cadmu, fel geprotesteerd tegen de aanname van een vreemdeling voor werk dat door Antillianen zelf kan worden gedaan.

Op 13 december is een Nederlander aangenomen door de Dokmaatschappij, die volgens de brief nauwelijks het diploma LTS bezit en die een studie aan de Technische Avond School te Rotterdam niet heeft voltooid.

Twee jaar geleden heeft de Dokmaatschappij een werkvergunning voor de Nederlander aangevraagd omdat er volgens de maatschappij geen gekwalificeerd Antilliaans personeel beschikbaar was. De Nederlander werkt als Bankwerker A bij de Dokmaatschappij. In de brief vraagt de Cadmu aan de regering om stappen te ondernemen om de repatriering van de Nederlander zo snel mogelijk te regelen.

"Er zal geen vrede en rust kunnen heersen bij de C.D.M. indien de regering niet de nodige stappen onderneemt om het huidige probleem op te lossen", zo besluit de brief aan de premier die ondertekend was door secretaris Kenneth Francis.

Regeringsverklaring voor St Maartenaren in Papiamentse taal

ORANJESTAD — Uit Phillipsburg wordt vernomen, dat weliswaar het lokale radiostation de toespraak van minister-president Boy Rozendal heeft uitgezonden doch dat het merendeel van de Engelssprekende bevolking van de in het Papiaments uitgesproken regeringsverklaring weinig begrepen heeft.

Daarom heeft oppositie-leider Mervin Scott, tevens redacteur van het weekblad New Age, aan de regering een telegram gezonden om ten spoedigste een Engelse vertaling van de regeringsverklaring te willen zenden.

Beroeps keuzeadviseur

ORANJESTAD — Tijdens het programma van de RVD voor TeleAruba vertelde de minister van Onderwijs mejuffrouw Faustina Frank dat bij het departement voor Onderwijs op Aruba een beroepskeuze-adviseur is aangesteld, die de nodige voorlichting bij studie-keuze zal gaan geven.

In het programma werd weinig verder nieuws gebracht en was het alleen een herhaling van het onderwijsgedeelte in de regeringsverklaring die afgelopen vrijdag door premier Rozendal in de Staten werd voorgelezen.

Admiraal Azevedo partijvoorzitter

LISSABON — Admiraal Jose Pinheiro de Azevedo, de Portugese oud-minister, is gekozen tot voorzitter van de Portugese christendemocratische partij, een partij rechts van het centrum, op de eerste dag van het buitengewoon congres van de partij in Lissabon.

De Portugese christendemocratische partij kreeg bij de Kamerverkiezingen van april 1976 een half procent van de uitgebrachte stemmen.

Havenarts bereid in sterfgeval te helpen

ORANJESTAD — In aansluiting op ons bericht "Havenarts ging niet aan boord" vernamen wij van de arts die in het hospitaal de dood van de vier maanden oude baby constateerde, dat het hier de zoon van de kapitein van het schip betrof. Door de politie werd getracht enige doktoren in Oranjestad te bereiken, hetgeen niet lukte. Daarna werd een beroep op de arts gedaan, die wel eens voor scheepvaartmaatschappijen werkt in de San Nicolas-haven, die zich direct bereid verklaarde naar de stad te komen. Hij verzocht echter het lijkje naar het hospitaal over te brengen, hetgeen geschiedde.

Hier werd door dr Bouwer sectie verricht.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp-Wever, Ingrid, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.
Kantooruren
werkdagen 08.15-12.00/14.00-17.30 uur, zaterdag 08.15-10.00 uur.

Telefoonnummers
Alle afdelingen: 4333 - 4334 - 4335.

Na kantooruren voor spoedgevallen
Tel.: 1639 - 2950 - 2316

Taxicentrale
24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

Politie: 4555

Brandweer : 4255

BIOSCOPEN

ORANJESTAD
De Veer geen voorstelling; Rialto geen voorstelling.
BALASHI
Drive in Silence the witness (18 jr);
SAN NICOLAAS
Principal 20.30 Thieves like us (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad tel: 3168; Noord: tel 3425; Sta Cruz en Paradera tel: 8288, Savaneta en Brazil tel 7020; San Nicolaas tel: 5906, Dakota, Patiastraat 27 tel: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo tel: 1253; San Nicolaas: San Nicolas tel: 5712.

WACHTREGELING DOKTOREN: San Nicolaas en Savaneta: dokter F Westrate, tel: 5816.

DIVERSEN

SPORT

CAMACURI BOWLING CENTER NV

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
OPEL: 08.00 te St Annaschool; 10.00 te Aloysiusschool, Noord.

DAF: 08.00 te Caiquetioschool (BLO) Cura Cabai; 08.45 te Benildeschool; 10.30 te Maria Reginaschool Kustbatterij.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1-A tel: 3145) open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

Ged. Daniel Leo:

Stakingsactie Curacao benadeelt Aruba weer

ORANJESTAD — De Gaitagroep die gisteravond zou optreden in het programma van de eilandelijke voorlichtingsdienst voor Tele Aruba zoals was aangekondigd, kreeg nauwelijks kans een nummer te spelen, toen de gedeputeerde voor de luchthaven Daniel Leo werd aangekondigd.

De gedeputeerde stond uitvoerig stil bij de staking die zondagmorgen onder de verkeersleiders in dienst van het land op Curacao was uitgebroken, welke Aruba ernstig benadeelde. Opnieuw werd bewezen dat ook op dit gebied Aruba onafhankelijk moet kunnen handelen en werken.

Bijzonder felle kritiek had de heer Leo op de PPA-ministers, die hij openlijk geen ministers maar verraders van het volk noemde.

Wij hebben de PPA-ministers op zondag maar niet lastig gevallen; aldus de heer Leo, en daarom rechtstreeks aan de minister van Verkeer en Vervoer Winklaar een protesttelegram gezonden. Vandaag zullen ook alle luchtvaartmijen en Nederland op de hoogte worden gesteld dat het niet kunnen landen op Aruba zijn oorzaak op Curacao vond.

We zien nu alweer, aldus gedeputeerde Leo, hoe afhankelijk wij in deze van Curacao zijn. Daarom hebben Betico en ik drie weken geleden in Den Haag erop aangedrongen onze projecten voor een eigen radar-installatie en een instant landing systeem te steunen. We hebben deze broodnodig.

De heer Leo zette uiteen dat waarnemend gezaghebber Frans Wernet zondagmorgen de handel en hotels op de hoogte van een en ander stelde. Door de sta... Curacao kon de Jumbojet van American Airlines vol met gasten niet op Aruba landen terwijl ook een groot aantal toeristen niet naar de VS konden terugkeren. Ook de KLM kwam niet naar Aruba.



BEATRIXLUCHTHAVEN — Welkom geheten door gedeputeerden Kaspar Boekhoudt en mr van der Kuip alsmede bestuursleden van het Comite door het kind voor het kind onder leiding van mej. Florence Wekker werd zondagmiddag Santa Claus op Aruba begroet, die daarna in zijn wagen (zie foto) een tocht maakte en ondermeer de bejaarden bezocht.

Cursisten WGK naar Caracas

WILLEMSTAD — Jongstleden vrijdag kwam mej. Marina Castellano op Curacao aan als afgevaardigde van "Oficina de Salud Pública Internacional del Ministerio de Sanidad y Asistencia Social en Caracas, Venezuela. Zij heeft hier overleg eg gepleegd over het programma voor een studiewerk, die de cursisten van de opleiding tot verpleegkundigen in de Extra Murale Gezondheidszorg in Caracas zullen doorbrengen. De cursus is georganiseerd door de Stichting van het Wit Gele Kruis voor Wijkverpleging Prinses Margriet. In Caracas zullen verschillende instellingen, zoals een instituut voor kankerbestrijding, een doofstommeninstituut, de P.A.H.O. worden bezocht.

De excursie naar Caracas zal plaats vinden van 16 tot 20 januari 1978.

Antilliana de Viajes onderscheiden

WILLEMSTAD — Tijdens een cocktail party, die zaterdagavond in Holiday Inn werd aangeboden door het reisbureau Antilliana de Viajes werd aan de heer Nelson Irausquin, de directeur van dit bureau, plaquetten overhandigd uit erkentelijkheid voor hetgeen hij voor de bevordering van het toeristenverkeer naar Curacao heeft gedaan. De uitreiking geschiedde door resp. gedeputeerde voor Toerisme G. de Paula en J. Prins van Holiday Inn. Van hun belangstelling gaven blijk vertegenwoordigers van de regering, de handel, het hotelwezen, de Horecaf en reisagentschappen.

Chibi Croes (AVP)

Waarschuwende stem tegen communisme

ORANJESTAD — "Kortgeleden had de leider van de MEP kritiek op de AVP-gedeputeerde die destijds toerisme beheerde, doch duidelijk kan gesteld worden dat het beleid nimmer zo slecht en de achteruitgang van het toerisme nimmer zo groot als thans het geval is", aldus de voorzitter van de Arubaanse Volkspartij AVP Chibi Croes in het politieke programma van zijn partij voor Tele Aruba. De heer Croes haalde de recente vergadering van de eilandsraad over toerisme aan en stelde dat men van zijn verantwoordelijkheid is weggelopen en de vergadering alleen gebruikt om persoonlijke kritiek te uiten. Hulde bracht hij aan de Comissie 2000 die duidelijk heeft laten zien dat men er kletsen niet komt maar alleen door daadwerkelijk aan te pakken. De overheid moet volgens de AVP-voorzitter meer doen om Aruba schoon te houden en wees in dit verband op de vervallen toestand waarin de markthallen verkeren. Ook de prijzen van de hotelkamers moeten volgens hem onder overheidscontrole komen. In verhouding tot Europa en andere Zuidamerikaanse landen zijn de hotel-kamerprijzen te hoog en schrikken de toeristen af om haar naar Aruba te komen.

Volgens zijn mening "studeert en overweegt" het bestuurscollege te veel en moet niet alleen aan promotions in het buitenland doch ook op Aruba zelf iets gedaan worden. Een waarschuwende stem liet de heer Croes horen over bezoeken of uitlatingen ten aanzien van landen waar de democratie niet heerst. Zij die hiervoor verantwoordelijk zijn moeten beseffen dat het een misdaad is het volk met communisme op te schepen. In dit verband haalde de heer Croes aan dat wanneer Hitler als een misdadiger wordt beschouwd, Stalin dit met zijn ideologie die vele mensen doodde, eveneens is geweest.

Hij besloot de uitzending met de beste wensen voor de komende feestdagen.

Grote belangstelling dandee-festival

SANTA CRUZ — Onder leiding van Harry Croes, die jaren geleden met succes hiertoe het initiatief nam, werd zondagmorgen in de Jamanotaclub te Santa Cruz een vergadering gehouden voor de deelnemers aan het „Festival Folklorico y dandee" dat op dertig december aanstaande te Santa Cruz wordt gehouden.

De volgende groepen hebben reeds ingeschreven: Folklorico Yara, Ming y su grupo, Matin y su grupo di Noord, Conhunto folklorico Arubiano, Betto y su grupo alegre Noord, Grupo alegre en Mario Britten y su grupo. Er worden nog drie andere groepen verwacht.

Op de eerstvolgende vergadering zal het voorstel worden besproken dat een groep meer dan één zanger kan hebben.

Dit wordt woensdagavond acht uur besproken in de Jamanotaclub.

Voorts werd besloten dat iedere groep uit zeven muzikanten en één zanger mag bestaan.

WIT GELE KRUIS: Zuigelingen CB: 13.00-15.00 uur te Oranjestad. Zuigelingen CB: 13.30-15.30 uur te San Nicolas.

VRACHTSCHIP
Ammertsfoort vert. KNSM.

TELEARUBA
17.00 fables of the green forest; 17.30 cartoons; 18.00 Joy Kock (live) 18.15 wild wild world of animals; 18.45 Eng nieuws; 19.00 DOC; 19.25 al momento; 19.30 world at war; 20.30 telenoticias; 21.00 Mash; 21.30 BC progr. 21.45 Poligoon niuews; 22.30 lo imperdonable; 22.30 supercine.



ORANJESTAD — In Oranjestad vond zaterdagavond de kerkelijke inzegening plaats van het huwelijk van EXTRA-fotograaf Richard Tromp met mejuffrouw Maritza Hernandez, werkzaam bij Aruba Trading. Na afloop vond in de RCA-club een receptie plaats waaronder vele collega's en anderen het bruidspaar gelukwensen kwamen aanbieden.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig voor de komende 24 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige, overdag vrij krachtige oostelijke wind.

Weersoverzicht: Er zijn geen storingen van betekenis voor de Benedenwindse eilanden, hoewel lichte onstabiliteit in de onderste luchtlagen tijdens de ochtenduren plaatselijke buienactiviteit kan veroorzaken.

Weersgesteldheid vanmorgen 08.00 uur.

	Weer	Temp
Aruba	half bew.	26
Bonaire	half bew.	26
Curacao	licht bew.	26
St. Eustatius	licht bew.	24
St. Maarten	licht bew.	26
Amsterdam	——	----
Barranquilla	half bew.	25
Bogota	nevel	08
Caracas	——	----
Chicago	nevel	02
Kingston	licht bew.	25
New York	geh. bew.	05
Medellin	half bew.	18
Maimi	onbew.	10
Paramaribo	half bew.	26
Port-au-Prince	onbew.	25
Port of Spain	licht bew.	23
San Juan	——	----
Sto. Domingo	licht bew.	19

Russen betalen voor gebruik Suezkanaal

CAIRO — Voor het eerst sinds tien jaar moeten Russische schepen voor de doorvaart van het Suezkanaal betalen, zo heeft het Egyptische weekblad, October gemeld.

De maatregel is een gevolg van de beslissing van president Sadat om de betaling van de militaire schulden aan Moskou op te schorten.

ORANJESTAD — De Arubaanse secretaressenvereniging zorgde voor een kerstviering die klonk als een klok en ten huize van de familie Chito Paris werd gehouden met muziek, een lunch en uitreiking van het diploma aan gelssagden van de Mental training. Op de foto's de geslaagden Villana van Blarcum, Luisa Boekhoudt, Maria de Cuba, Delma McBarnett, Enid C... Croes, Linda Gonzalez, Ivonne Tromp, Rebecca Arends en Glenda Goeloe, die onder leiding van mevrouw Theresita Croes een schriftelijke cursus van de Antilliaanse Onderwijsinstellingen aflegden.



Strijd om bergingsrechten na aanvaring supertankers

Tankerbotsing liep betrekkelijk goed af

PORT ELIZABETH — De aanvaring tussen de Liberiaanse superkankers Venoil en Venpet bij de kust van Zuid-Afrika op vrijdag blijkt bijna een ramp te zijn geweest van onvoorstelbare afmetingen.

Bij de botsing liep de Venoil aan stuurboord op drie meter boven de waterlijn een scheur op van 120 meter lengte. Was dit enkele meters verder gebeurd, dan zouden de tanks in het voorschip zijn opengescheurd, waardoor de gehele lading van circa 250.000 ton Iraanse olie had kunnen ontploffen. Hierbij zouden ongetwijfeld de twee supertankers zijn verwoest, die tezamen voor 90 miljoen dollar zijn verzekerd.

Nu is er geen ruwe olie in zee gestroomd, alleen een betrekkelijk kleine hoeveelheid bunkerolie. De brand die ontstond aan boord van de beide schepen, werd zaterdag bedwongen. Het gevaar dat de schepen op de kust zouden lopen, is ook geweken doordat zij konden worden weggesleept. De olievlek met een oppervlakte van ongeveer 12 vierkante mijl, wordt met een bestrijdingsmiddel behandeld en vormt geen bedreiging voor de stranden.

Zondag is in de Zuidafrikaanse havenstad Port Elizabeth een heftige strijd ontbrand om de bergingsrechten van de supertanker Venoil, die vrijdag voor de Zuidafrikaanse kust in aanvaring was gekomen met het zusterschip Venpet.

Volgens het in Johannesburg verschijnende zondagsblad Sunday Times is er sprake van bitter „touwtrekken" tussen de Zuidafrikaanse olie-exploratiemaatschappij Roekor en de eveneens Zuidafrikaanse scheepvaartmaatschappij Safmarine, die oorspronkelijk de opdracht tot berging zou hebben gekregen van de Amerikaanse reder die de twee schepen onder Liberiaanse vlag in de vaart had.

Dit terwijl op zee de bestrijding van de 100 kilometer lange en drie kilometer brede olievlek nog steeds aan de gang was en de twee beschadigde tankers die nog steeds bunkerolie en brandstof verloren, verder de open zee werden opgesleept om het gevaar van vervuiling van de kust te voorkomen. Soekor eist de rechten op voor de 330.000 ton metende Venoil plus zijn lading van 250.000 ton Iraanse ruwe olie op. De maatschappij heeft Safmarine geweigerd het schip te slepen. Zij had met haar helikoperts en slepers van het booreiland Sedko-K het belangrijkste aandeel in de redding van de bemanningen van de twee schepen en het bedwingen van de branden die op beide schepen waren uitgebroken.

Soekor zou nog steeds eigen personeel aan boord van de Venoil hebben. In tegenstelling tot de Venpet had de hele bemanning inclusief de kapitein de Venoil verlaten. Dit gebeurde toen na de aanvaring vrijdag brand uitbrak. Twee van de in totaal 84 opvarenden van de twee schepen worden nog vermist en hebben naar wordt gevreesd het leven verloren. Eén man werd met tweedegraadsbrandwonden aan zijn armen in het ziekenhuis opgenomen.

De branden aan boord van de twee schepen werden zaterdag bedwongen. Bij de botsing die een nog veel grotere ramp had kunnen veroorzaken, scheurde de huid van de Venoil over een grote lengte open, werden de tanks met bunkerolie geraakt maar bleven de tanks met de werkelijke lading ruwe olie intact. Was dit wel gebeurd dan zou de hele lading Iraanse olie hebben kunnen ontploffen en zouden ongetwijfeld beide tankers zijn verwoest.

De juridische strijd over de bergingsrechten en andere eisen zal lang kunnen gaan duren en naar vice-president John Kerr van de rederij Venoil Incorporated zondag verklaarde zou hij niet verbaasd zijn als het „gezien het grote aantal mensen dat betrokken was bij het incident twee jaar zal duren om de zaak op te lossen."

Record tweehandig trekken verbeterd

RIAZAN — David Richert (Sov) heeft het wereldrecord tweehandig trekken in de categorie tot 100 kilo verbeterd tijdens de kampioenschappen van de Sovjet-Unie in Riazan. Richert kwam tot 176,5 kilo, het record was met 176 kilo in handen van Sersje Poltratski met 176 kilo. Richert kwam overigens niet voor in het klassement van de categorie tot 100 kilo, Hij faalde bij zijn drie pogingen 215 kilo te stoten.

Ontvoerde nonnen in handen Monteneros

BUENOS AIRES — Het Argentijnse leger heeft bekendgemaakt dat de twee Franse religieuze zusters die samen met elf andere personen verdwenen zijn, de gevangenen zijn van de linkse peronistische guerrillastrijders.

Het leger deelde mee dat het Franse persbureau AFP een communique van de Montonerobeweging had gekregen, waarin staat dat zij wil dat de kerk de militaire regering van Argentinie verwerpt en deze 21 gevangenen vrijlaat.

In het communique wordt ook van de regering verlangd dat zij informatie zal verschaffen over gevangenen en vermisten en wordt aan Frankrijk gevraagd asiel aan te bieden aan allen die uit politieke overwegingen worden vervolgd.

De nonnen en de elf anderen werden ontvoerd na een bijeenkomst in een r.k. kerk op 8 december om geld in te zamelen voor een advertentie waarin aan de regering zou worden gevraagd om een lijst van gevangenen en opheldering over het lot van honderden vermisten.

Op 18 december ging van ons heen onze geliefde moeder, grootmoeder, tante, schoonmoeder en zuster

Julia Maria Aniceta Zefrin-Wederfoort

in de leeftijd van 85 jaar.

Namens de familie
fam. Rachel Cueles-Zefrin en kinderen
Mej. Glorie Zefrin
fam. Ruth Ackermens-Zefrin
fam. Dario Zefrin-Augusta
fam. Rosa Dougle-Wederfoort
fam. Ana Thielmen-Wederfoort
Mej. Margot Wederfoort
en alle andere leden van de
fam. Wederfoort Zefrin

Uitvaart vindt plaats vanuit sterfhuis El Tributo, Parera naar de Rooms Katholieke Begraafplaats op Berg Altena op: dinsdag 20 december om half 5 's middags. Gelegenheid om te condoleren vanaf 11.30 's morgens.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

SUBT-protest woensdag in behandeling

WILLEMSTAD — De twee protesten die SUBT heeft ingediend zullen woensdag a.s. behandeld worden door de NAVU. Het ene protest is tegen het feit dat de NAVU pas na de eerste wedstrijd van deze club tegen RCA een eerder bekend gemaakt toernooireglement verbeterde dan wel wijzigde. In het andere stelt SUBT dat een van de RCA-spelers niet gerechtigd zou zijn geweest te spelen.

Het Copa Antillano-toernooi zal naar alle waarschijnlijkheid pas na de feestdagen voortgezet worden.

Geringe opkomst publiek

Voortzetting Fedefak-competitie in januari

WILLEMSTAD — De eerste helft van de amateur-voetbalcompetitie, welke de vorige week werd afgesloten, is geen onverdeeld succes geweest. Behalve dat de opkomst van het publiek voor de wedstrijden bepaald geen reden tot optimisme heeft gegeven, moest liefst driemaal het diskwalificatiereglement worden toegepast en wel tegen Centro Hubenil Mahuma en S.V. Riverside van de eerste divisie en Deportivo Moreno van de tweede divisie. In alle drie gevallen voor het niet opkomen voor een uitgeschreven wedstrijd.

Wat Riverside betreft, dat op 14 december tegen dit reglement zondigde, heeft het Fedefak-bestuur nog geen officiele uitspraak gedaan maar het ziet er niet naar uit dat deze club aan diskwalificatie kan ontkomen. De competitie zal medio januari worden hervat.

De standenlijsten zijn als volgt:

EERSTE DIVISIE

					doelpunten	
1. Dept. Sta. Rosa	5	4	2	0	13- 2	8
2. C.D. Marquita	5	3	1	1	11- 4	7
3. C.C. Wacao	5	2	2	1	4- 4	6
4. Eagle-Liverpool	5	2	1	2	6-10	5
5. C.D. Porta Blancu	5	1	1	3	5- 7	3
6. S.V. Bonnam	5	0	1	4	2-14	1

TWEEDE DIVISIE

1. Hubentud Brion	4	3	1	0	13- 1	7
2. Sta. Cruz	4	3	0	1	6- 3	6
3. De Ster	4	2	1	1	9- 4	5
4. St. Joris	4	1	0	3	4- 7	2
5. Eleven Brothers	4	0	0	4	2-19	0

Europese kampioen na k.o. ernstig aan toe

Joerg Eipel in coma met hersenbloeding

CREIL — In Creil (Frankrijk) is de Europese kampioen in het weltergewicht, de Westduitser Joerg Eipel onttroond door de Fransman Alain Marion. De twintig-jarige Duitser ging knock out in de vijftiende ronde van een gevecht zonder genade, waarin de twee boksers niet alleen gelijkwaardig waren, maar elkaar ook niets toegeven.

Voor Eipel werd het letterlijk een gevecht op leven en dood. In de laatste minuut werd hij door Marion tegen de grond geslagen. Na acht tellen kwam hij weer overeind, maar zijn benen leken van elastiek. Marion sloeg onmiddellijk opnieuw toe en dat was de genadeslag voor Eipel.

Zijn helpers probeerden tevergeefs hem weer bij bewustzijn te brengen. Zij slaagden niet. Leden van de Franse eerste-hulpbrigade pasten daarna hartmassage toe, terwijl men hem zuurstof toediende. In ernstige toestand is Eipel daarop overgebracht naar de afdeling voor hartpatienten van het ziekenhuis van Senlis.

Joerg Eipel was zaterdagavond, twee uur na zijn knockout tegen Marion, nog niet bij kennis gekomen. De specialist die hem behandelt in het ziekenhuis van Senlis, wil hem doen overbrengen naar de neuro-chirurgische afdeling van het Beaujon-ziekenhuis te Parijs.

De behandelende arts heeft geweigerd mededelingen te doen over de door hem gestelde diagnose, maar aangenomen wordt dat Eipel is getroffen door een hersenbloeding.

Rooi Santoe wint met 4-2 van Onderwijzers

WILLEMSTAD — De einduitslag van de wedstrijd tussen Bata Rooi Santoe en de Selectie van Onderwijzers was 4-2 in het voordeel van de Rooi Santoe "boys".

De ruststand was gelijk namelijk 1-1. Voor Rooi Santoe wisten P. Lucio (2x), F. Adamus en C. Maria in de roos te schieten, terwijl van de tegenstanders onder andere de heer Da Costa Gomez raak schoot. Deze wedstrijd werd gisteren gespeeld op het CDM-terrein.

Franse competitie

PARIJS — De uitslagen van de wedstrijden, die zaterdag avond in de eerste divisie van de Franse voetbalcompetitie werden gespeeld, zijn: Nantes-Troyes 3-0, Rouen-Sochaux 1-2, Valenciennes - Nancy 0-1;

De wedstrijd Metz - Nimes werd na 25 minuten, bij de stand 1-0, gestaakt wegens mist. Strasbourg - Monaco, dat eveneens voor zaterdagavond op het programma stond, werd uitgesteld tot zondag wegens mist.

Sport in het kort

LONDEN — The Jockey Club, heeft bestuurslichaam van de Britse draffen rensport, heeft in Londen besloten vrouwen in zijn gelederen toe te laten. Sinds de stichting in 1752 was de club exclusief voor heren. Nu zijn drie dames in het bestuur gekozen, onder wie de gravin van Halifax.

LAPPEENRANTA — Finland heeft maandagavond in Lappeenranta (Fin) een vriendschappelijke ijshockeywedstrijd tegen West-Duitsland met 7—4 gewonnen.

PARIJS — De Franse renstal Renault zal zich volgend jaar concentreren op de 24 u van Le Mans. Daarom zal er slechts één Formule-één wagen rijden, met als coureur Jean-Pierre Jabouilli. Dit jaar besteedde Renault een bedrag van 600.000 gulden Ant. aan het gebeuren op Le Mans, maar door technische mankementen werd dit geen succes.

SOUTHAMPTON — De Engelse oud-international Peter Osgood gaat naar Amerika. De 30-jarige spits wordt voor het bedrag van 150.000 gulden Ant. door de Amerikaanse club Philadelphia overgenomen van de Engels tweede divisievereniging Southampton. Osgood speelde jaren voor Chelsea, de club die hij in 1974 verwisselde voor Southampton.

ESSEN — De rechtbank in Essen heeft de speler van Schalke 04, Klaus Fichtel een geldboete opgelegd van 9000 Mark wegens meineed. Als getuige had Fichtel in 1972 in het Bundesligaschandaal tegen de president van Arminia Bielefeld een valse verklaring afgelegd. Fichtel had namelijk verklaard dat hij van niets had geweten dat spelers van Arminia Bielefeld geld hadden ontvangen van Arminia Bielefeld om deze club daardoor te laten winnen. De 33- jarige Fichtel, die reeds 23 maal in het Duitse elftal speelde, houdt er nu nog rekening mee dat hem bovendien een schorsing van vier weken en een boete van 10.000 Mark te wachten staat van de Westduitse voetbalbond.

WINNIPEG — Het jeugdteam ijshockey van Tsjechoslowakije heeft een vriendschappelijke wedstrijd tegen de Winnipeg Jets met 1-5 verloren. De periodestanden waren 0-0, 4-1 en 1-0.

LONDEN — De Saudi Arabian Airlines zullen de sponsor worden van het formule een-race team van de Brit Frank Williams. Williams heeft een nieuwe wagen gebouwd, de Saudi Williams FW-06, die gereden zal worden door de vroegere Shadow-coureur Alanhjones, de 31-jarige Australier die dit jaar de grote prijs van Australie won.

INDIANAPOLIS — Een ijshockeyploeg uit de Sovjet-Unie heeft, tijdens een toernee door de Verenigde Staten, met 4-3 gewonnen van Indianapolis Racers, Zowel na de eerste periode (0-2), als na de tweede speeltijd (2-3) hadden de Russen nog een achterstand.

MIAMI BEACH — De Franse jeugdtennisploeg heeft in Miami Beach (Florida) de Sunshine-beker, een bokaal die vergelijkbaar dient te zijn met de Davisbeker, voor jeugdlandenploegen gewonnen. In de finale versloeg de Franse ploeg, bestaande uit Yannick Noah en Pascal Portes, Zuid-Afrika met 2-1.

NASSAU — De Amerikaan Cliff Richey heeft het internationale tennistoernooi in Nassau (Bahamas) gewonnen. In de eindwedstrijd versloeg Richey zijn jeugdige landgenoot John McEnroe met 7-6, 4-6, 6-3.

SANTIAGO — Union Española is voetbalkampioen van Chili geworden. De eindstand is: 1. Union Española 51 punten, 2. Everton 49, 3. Palestine 47, 4. Colo Colo 42.

GUATEMALA — Wielrenners uit Colombia hebben de 20e editie van de ronde van Guatemala beheerst. Patrocinio Jimenez won de ronde, met een voorsprong van tien minuten op zijn landgenoot Carlos Siachoque, Ook op de derde (Luis Murillo) en vierde plaats (Jesus Chamorro) eindigden Colombianen.

SARANAC LAKE — Oud-wereldkampioene wielrennen en olympisch kampioene schaatsen Sheila Young-Ochowicz (26) heeft zondag in het ziekenhuis van Saranac Lake (New York) de geboorte gegeven aan een dochter.

Sheila Ochowicz werkt met haar man in de voorbereidingscommissie voor de organisatie van de olympische winterspelen in Lake Placid (1980).

LONDEN — De Westduitse springruiter Hendrik Snoek heeft in Londen het af onderdeel van het inter concours hippique ge Hij kwam met Gaylord rond in 33 seconden daarmee een halve sneller dan de Brazilia Pessoa met Moet et Cha

De Britse ruiters Broome en Harvey Smi den daarvoor een spr strijd, op tijd, voor kop wonnen. Broome Manhatten en Smit Graffitti maakten een 26,4 seconden en ware mee ruimschoots sneller eveneens, Britse co Edgar (Everest make Skelton (Everest may b een tijd van 29,7 s maakte.

Tunesie mee naar Argenti

TUNIS — Tunesie he zondag als zestiende en deelnemer gekwalificeer de eindronden van het om het wereldkampioe voetbal, volgend jaar in tinie. Tunesie versloeg in Tunis Egypte met 4-1 rust van deze voor 60.0 schouwers gespeelde w leidde Tunesie met 2-0 Tunesie scoorden voo Akid (15e minuut) en (42ste minuut) en Ern (65ste minuut) en (75ste minuut). Het d van Egypte werd ge Mokhtar Ali (80ste Scheidsrechter was de Menegali.

De eindstand in de Afr groep:
1. Tunesie 4 2 1
2. Egypte 4 2 0
3. Nigeria 4 1 1

Bij de loting voor d ronden op 14 januari 1 de volgende zestien betrokken: Argentinie, Duitsland, Brazilie, Pe xico, Schotland, Ne Zweden, Polen, Frankri tenrijk, Spanje, Ho Italie, Iran en Tunesie.

PARIJS — De uitsl de wedstrijden die zond de Franse competiti gespeeld zijn: Strasb Monaco 3-0; Marseille - 0; Lyon -Laval 5-0; Nic Etienne 2-1; Bordeaux St. Germain 1-2; Reims 1-3.

De stand aan kop Marseille 22-31; 2. Nic Monaco en Strasbourg 5. Nantes 22-27; 6. Soch 24; 7. St. Etienne 21-24.

[T]elstar kan zich nu moeilijk [m]eer handhaven in eredivisie

... lijkt afgeschreven. ... Mircea Petescu denkt al ... de opbouw voor het ... seizoen in de eerste di... Zijn collega Pim van der ... van Amsterdam denkt ... zijn vertrek bij de liever... die hij graag wil verlaten ... nog in de eredivisie zit. Die kans is, na het ... punt van Van Bommel nog ... Amsterdam behield ... aansluiting met VVV, Go ... Haarlem en FC Utrecht. ... Opvallend in dit eerste week... van de tweede helft was ... slechts één speler was die twee doelpunten maakte, namelijk PSV-verdediger Van Kraay; per wedstrijd lag het gemiddelde, bij een totaal van zeventien treffers, trouwens beneden de twee. Het gemiddelde aantal toeschouwers was 10.600. Feyenoord - Den Haag, bijna 20.000, trok het best, Volendam - AZ 67 was met 17.000 uitverkocht en bij Telstar - Amsterdam kwamen slechts 3500 kijkers.

Slechts twee ploegen, die dit weekeinde wonnen, hadden ook op de eerste competitiedag winst behaald. FC Amsterdam veroverde vier punten uit zijn twee duels met Telstar, FC Den Haag deed hetzelfde ten koste van Feyenoord.

De 9000 toeschouwers bij NAC-Sparta hebben tamelijk veel moeten ontberen. Een gelijkspel zonder doelpunten was de enig juiste uitslag en dat zegt voldoende. Alleen de doellieden Pim Doesburg en Jan de Jong kwamen boven de grauwe middelmaat uit.

Roda JC en NEC scoorden ook niet. De Limburgers hebben het tenminste nog serieus geprobeerd, maar zij strandden voortdurend op een muur van NEC-spelers, die tot iedere prijs doelpunten wilden voorkomen. In eerste aanleg betekende dat het terugtrekken van veel mankracht op eigen helft, in de tweede plaats veel overtredingen maken. NEC werd meer dan veertig keer bestraft door scheidsrechter Draaisma, die de gele kaart in de zak hield.

Bij Jan Beck kwam de kaart wel te voorschijn, voor Feyenoords Nico Jansen, die een aanslag op Martin Jol pleegde. Feyenoord verloor voor de tweede keer in het seizoen van Den Haag.

Twee ongelukkige momenten van Wim Rijsbergen, gevolgd door treffers van Henk van Leeuwen en Roger Albertsen, waren de inleiding tot het verlies. Kreuz en Jol scoorden ook nog. Het was de eerste nederlaag van Feyenoord in eigen huis. Scheidsrechter Beck moest zich wegens een achilpespeesblessure laten vervangen door grensrechter Borger.

Scheidsrechter Van Ettekoven heeft zaterdag bij Go Ahead - VVV de stopwatch weer herhaaldelijk stil gezet. Go ahead had daarvan het meeste profijt. In de verlenging van de eerste helft maakte Van Kooten het openingsdoelpunt. Na rust probeerde VVV wat terug te doen, maar de voorhoede kon geen vuist maken. Geen wonder eigenlijk, want de echte vuurlijn, Kurlinac, Hilkes, Jovanovic ontbrak wegens blessures in zijn geheel. Door Huib Janssen werd het toch nog gelijk, maar een paar minuten later hergaf Groeneweg de adelaars, die uit de wedstrijden met VVV, Volendamn, Telstar en Amsterdam in de laatste weken zeven punten rijker werden, hun voorsprong.

[T]opscorers

[DE]N HAAG — Ruud Geels [(Aj]ax) is zondag iets dichter bij ... leider van de topscorers-lijst ... de ere-divisie, Kees Kist [(AZ] 67), gekomen. Geels ... werde zelf de enige treffer voor ... in de wedstrijd tegen [Haa]rlem, terwijl Kist niet tot ... punten kwam.

[V]an Kraaij (PSV) was als ... tweemaal succesvol. De [st]and is: 1. Kees Kist (AZ 67) ... 2. Ruud Geels (Ajax) 13; 3. ... (PSV) 12; 4. Clarke [(Spa]rta) 11; 5. Deykers (PSV) ... Van Kooten (GA Eagles) 10; ... V/d Kuylen (PSV) en V. ... [Leeu]wen (FC Den Haag) 9; 9. ... (FC VVV), R. Hendriks [(NE]C), V. Veen (FC Utrecht, en ... (Vitesse) 8; 13. Gritter [(FC] Twente), Nygaard (AZ 67) ... D. Bond (Volendam) 7; 16. ...god (AZ 67), Lensen [(Haa]rlem,) Schoenmaker (FC [De]n Haag),. Stout (FC [Am]sterdam), Muehren en [Th]oresen (beiden FC Twente), ...lling (Volendam), Arnesen [(A]jax) en Kreuz (Feyenoord) 6.

Peter Houtman van FC [Gr]oningen heeft zondag al zijn [ac]htervolgers in de strijd om de [eer]ste plaats bij de topscorers in [de] eerste divisie behalve [Sc]hapendonk (Eindhoven), ... verder achter zich gelaten.

Houtman, al wekenlang [top]scorer van de eerste divisie, ... in de wedstrijd tegen PEC Zwolle twee doelpunten. Schapendonk deed hetzelfde in [de] wedstrijd van Eindhoven [te]gen SC Cambuur. Hij kwam [hi]erdoor op doelpunten. Houtman heeft een totaal van 17.

De stand:
1. Houtman (FC Groningen) 17; [2.] Schapendonk (Eindhoven) 11; 3. Hazelhekke (Wageningen en Van Rooy (Willem 2) 10; 5. Smeets (MVV), Peitsman [(S]VV) en Van der Ham (SC Cambuur) 9; 8. Roggeveen [(Ex]celsior) en Engbersen [(Fo]rtuna SC) 8; 10. Peters en Van den Bosch (beiden FC Den [Bosch]) en Frandsen (PEC Zwolle) 7; 13. Pot (Excelsior), ...ko (De Graafschap), Bakker [(G]roningen), Jans en Banhoffer [(b]eiden PEC Zwolle) 6.

Hertha Berlin stopt successerie Borussia

BERLIJN — De successerie van Borussia Moenchen-Gladbach is in Berlijn afgebroken. Hertha BSC versloeg de Westduitse kampioensploeg, die zeven wedstrijden niet had verloren, voor 38.392 toeschouwers met 2-1. FC Koeln dat bij Bochum met 0-0 wegkwam, vergrootte zijn voorsprong tot drie punten. Kaiserslautern kwam door winst op Saarbreucken naast Borussia en Stuttgart liep een punt in op de Keulenaren. Stuttgart versloeg Eintracht Braunschweig, dat in zijn laatste vijf uitwedstrijden niet heeft gescoord, met 5-0. Opvallend ruim was ook de nederlaag van Suurbiers nieuwe club Schalke bij Eintracht Frankfurt, 0-3. Schalke zakte daardoor van de vijfde naar de tiende plaats.

Hertha heeft de strijd met Borussia Moenchen Gladbach op het middenveld gewonnen. Het trio Sidka, Beer, Nuessing was net een streepje beter dan het drietal Wimmer, Schaefer, Kulik. De aanvallers van de landskampioenen, die te te maken kregen met een zeer stricte persoonlijke bewaking (vooral Kliemann gaf Heynckens weinig kans), misten daardoor een geregelde aanvoer en werden daardoor afhankelijk van tegenstreffers. Heynckes maakte er, zo, een, twintig minuten na rust toen Nigbur de bal, na een schot van Wohlers, had laten wegspringen. De vreugde om die gelijkmaker (Granitzka had na een klein kwartier een fout van doelman Kleff gebruikt voor het openingsdoelpunt) duurde maar één minuut. Nuessing corrigeerde de fout van zijn doelman namelijk onmiddellijk met een onhoudbaar schot.

Eintracht Braunschweig bezat slechts één speler die het voortdurend aanvallende Suttgart op niveau partij kon geven, doelman Franke. Door hem bleef de nederlaag nog enigs
zins beperkt. Kansloos was Franke echter bij inzetten van Dieter Henness, Ohlicher (twee), Hitzfeld en Mueller.

Lorant heeft Bayern Muenchen niet aan het winnen kunnen houden. In de derde wedstrijd van trainer Lorant moest Bayern een punt prijsgeven aan degradatiekandidaat St Pauli in Hamburg. De 20.000 toeschouwers zagen een matige wedstrijd, waarin St Pauli de beste kansen kreeg, maar strandde op doelman Sepp Maier. Mueller, die in Muenchen de vier doelpunten maakte, die in de eerste wedstrijd leidden tot de overwinning van de Beiers (4-2) werd zaterdag door Demuth aan banden gelegd.

Eintracht Frankfurt, met Dettmar Cramer voor het eerst bij een thuiswedstrijd op de bank, heeft drie kwartier storm gelopen op de verdediging van Schalke. Het leverde één doelpunt op van Hoelzenbein. Na rust kwam Schalke er meer uit. Eintracht kreeg daardoor ruimte en Wenzel en Grabowski maakten gebruik van.

FC Koeln	19	26
Moenchen-Gladbach	19	23
Kaiserslautern	19	23
Stuttgart	19	22
Hertha BSC	19	22
Frankfurt	19	21
Fortuna D'Dorf	19	21
Borussia D'mund	19	21
Hamburger SV	19	20
Schalke 04.	19	20
Braunschweig	19	19
Duisburg	19	18
Bayern Muenchen	19	17
Bochum	19	16
Saarbruecken	19	16
Werder Bremen	19	15
F.C. DC St. Pauli	19	13
1860 Muenchen	19	9

[S]tandenlijst

EREDIVISIE

PSV	18	14	4	0	32	46- 8
Ajax	18	10	5	3	25	35-22
AZ67	18	10	4	4	24	45-18
FC/Twente	18	9	6	3	24	33-17
Sparta	18	8	6	4	22	28-17
Roda/JC	18	8	6	4	22	24-19
Feyenoord	18	7	7	4	21	33-21
Vitesse	18	6	7	5	19	26-32
Volendam	18	7	4	7	18	26-25
NEC	18	8	2	8	18	24-30
NAC	18	5	7	6	17	18-21
FC/Den Haag	18	7	1	10	15	30-38
FC/Utrecht	18	4	6	8	14	24-27
Haarlem	18	3	7	8	13	17-30
GA/Eagles	18	5	-2	11	12	28-37
FC/VVV	18	4	4	10	12	21-39
FC/Amsterdam	18	4	3	11	11	23-46
Telstar	18	1	3	14	5	11-45

EERSTE DIVISIE

Pec/Zwolle	18	11	4	3	26	39-20
FC/Groningen	19	11	3	5	25	40-23
MVV	17	9	6	2	24	36-18
Heerenveen	18	9	5	4	23	26-19
Fortuna/SC	18	8	6	4	22	28-14
Excelsior	18	6	9	3	21	30-15
Eindhoven	18	8	5	5	21	22-21
Willem/II	18	7	6	5	20	27-20
Wageningen	18	6	8	4	20	21-15
Heracles	18	6	7	5	19	17-16
SC/Cambuur	18	7	3	8	17	24-27
FC/Vlaardingen	17	4	8	5	16	14-17
FC/Den Bosch	18	4	8	6	16	22-23
De Graafschap	19	7	2	10	16	20-28
SVV	18	5	5	8	15	22-38
Veendam	18	3	7	8	13	18-29
Helmond/Sport	18	3	5	10	11	17-31
SC/Amersfoort	18	3	3	12	9	16-36
FC/Dordrecht	18	2	4	12	8	16-38

PEC/Zwolle kampioen eerste- en FC/Groningen kampioen tweede periode.

Sport in het kort

MINDEN — De Westduitse handbalkampioen Gruenweiss Dankersen heeft zich woensdagavond geplaatst voor de kwartfinale van het Europese bekertoernooi voor landskampioenen door de tweede tegen Union Krems (Ooe) thuis met 21-16 te winnen. De ruststand tegen was 10-6 en er waren 900 toeschouwers. De eerste wedstrijd wonnen de Westduitsers met 25-16.

BERLIJN — Tennis Borussia Berlin heeft woensdag kort voor het sluiten van de transfermarkt de Deense voetballer van het jaar Alan Hansen gecontracteerd. Tennis Borussia hoefde volgens eigen zeggen voor de amateur en speler van het Deense nationale elftal geen transfersom te betalen. Zijn contract duurt 2 1/2 jaar.

BERGEN — Het Nederlands militair basketbalteam heeft woensdag in het Belgische Bergen met 62-68 van de zuiderburen verloren. De ruststand was 34-34. De productiefste Nederlanders waren Van der Molen (15) en Kroon (13).

KOEALA LOEMPOER — Het dames badmintonteam van Maleisie heeft woensdag in Koeala Loempoer de finale van de Westaziatische zone van het toernooi om de Uber-beker van India gewonnen, 6-1.

SINT WILLEBRORD — De eerste-divisieclub FC Vlaardingen heeft woensdag in Sint Willibrord een vriendschappelijke wedstrijd tegen Roodwit W (tweede klas amateurs) met 6-1 gewonnen. De ruststand bij de door 400 mensen bekeken wedstrijd was 1-4. De doelpunten van FC Vlaardingen werden gemaakt door Drapic (3), Stans Beek en Molendijk.Rene Ermen scoorde voor de amateurs.Franz Hasil speelde niet mee bij Vlaardingen.

NEW YORK — De 17-jarige jockey Steve Cauthen die dit seizoen reeds zes miljoen dollar met zijn sport heeft verdiend, is door het Amerikaans sportblad Sports Illustrated uitgeroepen tot Sportman van het jaar 1977.

LOS ANGELES — Het verbouwen van het Coliseum Stadium in Los Angeles, nodig om het geschikt te maken voor de olympische spelen van 1984, waarvoor de Amerikaanse stad de enige kandidaat is, zal 8 miljoen dollar gaan kosten, twee keer zoveel als was geraamd. Deze kosten zullen door de stad moeten worden gedragen. In mei beslist het internationaal Olympisch Comite over toewijzing van de spelen van 1984.

AUGSBURG — De Westduitse oud-international Helmut Haller werkt aan zijn terugkeer. De 38-jarige Haller, die het laatste jaar niet meer heeft gespeeld, heeft een aanbieding gekregen van de Amerikaanse club Chicago Stings. Ook is er sprake van dat hij gaat spelen voor de Westduitse tweededivisieclub FC Augsburg. Haller speelde onder meer jaren bij de Italiaanse vereniging Juventus.

Toenemend geweld in Amerikaans basketbal

NEW YORK — Het geweld in de Amerikaanse basketbalcompetitie neemt hand over hand toe. Onlangs werd in de wedstrijd tussen de Los Angeles Lakers en de Houston Rockets Rudy Tomjanovich voor de rest van het seizoen uitgeschakeld. Tijdens een opstootje raakten hij en Lakersspeler Washington slaags. Met een rechtse beeindigde Washinton het gevecht. Tomjanovich werd afgevoerd naar een ziekenuis met een gebroken neusbeen, een gebroken kaak, een hersenschudding en hersenletsel.

De uitvoerend directeur van de Amerikaanse basketball-associatie (N.B.A.), Lawrence O'Brien heeft dit voorval aangegrepen om het toenemende geweld in de basketbalwedstrijden te bestrijden. Kermit Washington werd dinsdagavond de zwaarste straf uit de Amerikaanse sportgeschiedenis opgelegd: 60 dagen schorsing en een boete van 10.000 dollar. De center van de Los Angeles Lakers, die een jaarlijks inkomen van 180.000 dollar geniet, mist in die zestig dagen zesentwintig wedstrijden, hetgeen voor hem een verlies aan premies van ruim 60.000 dollar betekent. Bovendien overweegt het bestuur van de Houston Rockets Washington gerechtelijk aansprakelijk te stellen voor het financiele verlies, dat de club boven het hoofd hangt door het wegvallen van Tomjanovich. Het geval-Washington staat niet alleen. Eerder werd één van de bekendste vedetten van dit moment, Kareem Abdoel-Jabbar, beboet met 5000 dollar. Jabbar, die ook voor de Los Angeles Lakers uitkomt had Milwaukee-speler Ken Benson met een vuistslag naar de grond gezonden. Jabbar werd niet geschorst, omdat hij zelf door die klap een gebroken hand opliep, waardoor hij voor zes weken werd uitgeschakeld. Lawrence O'Brien heeft een commissie in het leven geroepen, die maatregelen moet bestuderen om het geweld tegen te gaan. Bovendien heeft hij het voorstel ingediend de wedstrijden te laten leiden door drie arbiters in plaats van de gebruikelijke twee.

Nottingham loopt punt uit in Engelse League

LONDEN — Nottingham Forest is zaterdag een punt weggelopen van Everton, de enige ploeg die het team dat vorig seizoen uit de tweede divisie promoveerde, enigszins kan bijbenen. Terwijl Everton tevergeefs probeerde te scoren bij Birmingham, het bleef 0-0, behaalde het elftal van Brian Clough een sprekende overwinning in de uit-wedstrijd tegen Manchester United: 4-0.

Het viertal dat Nottingham op zes punten als gedeeld derde volgt, werd gereduceerd tot drie. Twee van de vier ontmoetten elkaar namelijk en Arsenal won met 2-1 bij Coventry. Liverpool versloeg Queen's Park Rangers met 1-0 en West Bromwich kwam tot dezelfde score tegen een andere degradatiekandidaat, West Ham. Newcastle blijft in het goede spoor, een overwinning met 4-0 op Wolverhampton. Het was de derde overwinning in successie voor de ploeg.

De supporters van Manchester United werden al in het eerste half uur stil gemaakt door Nottingham Forest. Brian Greenhof werkte de bal na een kwartier in het eigen doel en Tony Woodcock zette Nottingham op 2-0. Na rust scoorde Woodcock nog eens en John Robertson maakte het vierde doelpunt voor de lijst aanvoerder.

Liverpool dankte zijn overwinning op QPR indirect aan Kenny Dalglish. Hij werd in het strafschopgebied onderuit gehaald en Phil Neal scoorde daarop van de stip.

Arsenal vestigde zaterdag een opvallend record. De overwinning met 2-1 bij Coventry was de 2500e triomf voor de Gunners. Arsenal was in Coventry voortdurend sterker en bewees daarmee dat het gelijke spel van vorige maand, geen toeval was. Frank Stapleton zorgde met kopballen voor twee treffers, Mick Coop scoorde pas kort voor tijd tegen.

Leeds United sluipt langzamerhand weer naar de kopgroep toe. De overwinning van 2-0 op Manchester City betekent dat Leeds in tien achtereenvolgende wedstrijden niet heeft verloren. Gordon McQueen en Trevor Cerry scoorden voor Leeds.

In Schotland liep Rangers verder uit. De ploeg won met 3-1 van Motherwell door doelpunten van Smith (twee) en Johnstone. Celtic bleef bij St Mirren op 3-3 steken. Op de stand 1-1 moest St Mirren met tien man verder omdat Jackie Copeland uit het veld werd gestuurd. Dat tiental liep niettemin weg tot 3-1. Door een strafschop en een treffer kort voor tijd haalde Celtic nog een punt weg.

Italiaans voetbal

ROME — De uitslagen van de elfde speeldag in de Italiaanse voetbalcompetitie zijn: Fiorentina - Lazio Roma 0-1; Inter Milaan - Juventus 0-1; Lanerossi - Bologna 3-0; Napoli - Foggia 5-0; Perugia - Verona 0-1; Pescara - Atalanta 0-0; Roma - Genua 1-0; Torino - AC Milan 1-0.

De stand aan de kop van de ranglijst is: 1. AC Milan 11-16; 2. Juventus 11-15; 3. Lanerossi 11-14; 4. Torino 11-14.

Belgische competitie

BRUSSEL — In de eerste klasse van de Belgische voetbalcompetitie werden zaterdagavond drie wedstrijden gespeeld, De uitslagen zijn: La Louviere - Lokeren 0-0, Beerschot - Cerkel Brugge 2-0, Standard - FC Luik 1-0.

Sportprijsvragen

DEN HAAG — De gegevens van de drie nationale Nederlandse sportprijsvragen van het afgelopen weekeinde zijn:

LOTTO 51

De winnende getallen zijn: 8-9-17-19-27-34. Reservegetal 29.

Er was een inleg van 3.612.606 gulden door 904.151 deelnemers. Het prijzenbedrag is, inclusief de jackpot 1.836.269 gulden.

De prijzen zijn: eerste prijs, inclusief jackpot: f. 720.877, tweede prijs: f. 171.597, derde prijs: f. 257.398, vierde en vijfde prijs: f. 343.197.

TOTO 51

De winnende kolom ziet er als volgt uit: 3-3-3-3-2-3-1-2-1-1-3-1-1.

Met 227.706 deelnemers was er een inleg van 749.462 deelnemers en een prijzenbedrag van 355.994 gulden.

De prijzen zijn: eerste prijs: f. 142.398; tweede prijs: f. 83.998; derde prijs: f. 124.598.

SUPERTRIO 51

Het supertrio werd zondag gelopen op Hilversum in de Monty Buitenzorg-prijs. De uitslag is QM nr. 5, Nozem D (G. van Eykelenborg), 2. nr. 8, Mephisto (L. Dooper), 3. nr. 9, Ottolina B (F. Eerenberg).

De inleg was f. 192.300, de uitbetaling is per winnaar: f. 1243,70.

Chili in finale D.C. Z-Amerika

SANTIAGO — Chili heeft zich zaterdag geplaatst voor de finale van de Zuidamerikaanse zone van het tennistoernooi om de Davis-beker. Chili nam een beslissende voorsprong van 3-0 tegen Uruguay in Santiago. De uitslagen zijn: Fillol - Roverano 9-7, 6-3, 6-0, Gildemeister - Damiani 6-2, 6-2, 6-2, Cornejo/Prajoux - Diamiani/Roverano 6-4, 6-4, 6-2. Chili komt in de Zuidamerikaanse finale uit tegen Argentinie.

Rafael Ortega door Lastra onttroond

SANTANDER — De Spanjaard Cecilio Lastra heeft zaterdagavond in Torrelavega (bij Santander) de Panamees Rafael Ortega onttroond als wereldkampioen boksen (WBC-versie) in het vlieggewicht. Lastra won het gevecht op punten.

SPECIALE
AANBIEDING



5%
korting op
point
MACHINES,
RCO'S,
KASTEN
EN
UMBUS
FORNUIZEN
bij aankoop

PLUS
WAARDEBON
60

PLUS
LOTEN
een lot voor onze
grote cash prijzen
500 3e f 250
De winnaars worden
bekendgemaakt

MAN N.V.
SANTA MARIA DOMINGUITO

Eminence
Comfortable
and elegant
underwear
and beach wear.

LUCKY STORE Supermarket ZEELA...

DECEMBER SPECIALS

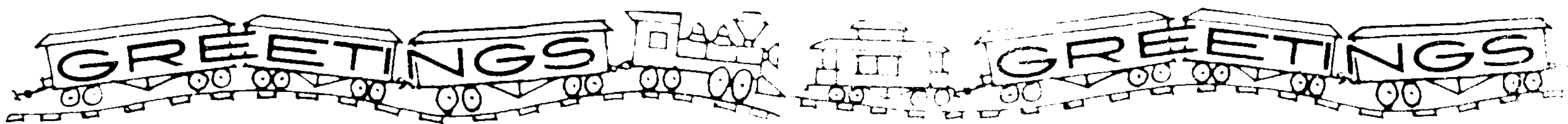
GELDIG VAN 19 t/m 31 DECEMBER

Malse kogelbiefstuk
500 gram
4.25

'Outside' Braadvlees Runderlappen
p. kilo
fl. 3.50

Varkensrollade
500 gram
5.50

Chopped ham 1 lb.	"DAK"	Fl. 2,65	Baking Powder 12 oz.	"Davis"	Fl. 1.20	Corn on the Cob 404	"Calinda"	[illegible]
Corned beef spread 4 1/2 oz.	"Underwood"	Fl. 0,99	Pure Butter, 6 1/2 lb.	"Bl. Peter"	Fl. 13.45	Vegetable salad 15 oz.	"Heinz"	[illegible]
Bierworstjes 100 gr.	"Robert"	Fl. 1,10	Popcorn, 10 oz.	"Bang O"	Fl. 0,60	Piccalilly 9 1/2 oz.	"Heinz"	[illegible]
Frankfurters 8 oz.	"Zwan"	Fl. 1,50	Red Mar. Cherries 16 oz.	"Claraval"	Fl. 2,45	Sliced Beets, 16 oz.	"Gold tip"	[illegible]
Table salt, 26 oz.	"R.Cross"	Fl. 0,45	Prune juice, 46 oz.	"Welch"	Fl. 2,70	Pean. butter creamy 28 oz.	"Planters"	[illegible]
Flakes, large	"Lux"	Fl. 2,50	Pear Nectar, 7.1 oz.	"Libby's"	Fl. 0,35	Jonge gouda kaas 500 gr	"Frico"	[illegible]



OPENINGSTIJDEN

Maandag 19 dec. de gehele dag geopend
Zaterdag 24 en 31 dec. geopend tot 5.00 n.m.
Vrijdag 23 en 30 dec. Koopavond tot 9.30 n.m.

VOOR DE FEESTDAGEN
Kalkoen
Gezoute ham
Ready to eat ham
Verse zalm
Makreel
Haring (PEKELE)
Eenden
Noten



ALLES VOOR DE TAART.
Krenten
Rozijnen
Pruimen
Dadels
Mixed fruit
Glace cake mix
Confection Sugar
Brown Sugar

JUIST GEARRIVEERD
VERS-GROENE CANADESE
KERSTBOMEN

NIEUWE BOEKMAAND WOENSDAG 21 DECEMBER

EXPLODE!

ENORME
SORTERING
VUURWERK
naar ieders beurs!



Nationale-Nederlanden

Willemstad roepen wij in de Nederlandse Antillen in de leeftijd van 22 tot 27 jaar voor de functie van

programmeur/Analist

SYSTEEM 3 (kaartsysteem)
H.A.V.O. (met wiskunde)
strekt tot aanbeveling.

sollicitaties met referenties aan Fatum, Pietermaai

kunnen zich schriftelijk wenden tot ons kantoor
Oranjestad.

Een arts in dienst van de Sociale Verzekeringsbank te Curaçao zoekt op korte termijn

EEN LEEGSTAAND WOONHUIS

met 2 à 3 slaapkamers.

Huurprijs tot maximaal fl. 500,- per maand.
Telefoon 13160 / 13643.

Nos ta gradisi un i tur ku a duna nos nan koperashon durante aña 1977.

Nos ta partisipa alabes ku nos oficina ta **SERA di 23 di december te 3 di januari 1978.**

FELIZ PASKU I UN PROSPERO ... 1978.

CARIBBEAN CONFERENCE OF CHURCHES

STICHTING PENSIOENFONDS SHELL CURAÇAO

maakt bekend dat de uitbetaling van pensioenen over de maand **januari 1978** zal plaatsvinden op

20 DECEMBER A.S.

De betekenis van Advent en Kerst

Onderbreking met God is te herroepen

ER WAS EEN KIND dat in Advent een kerststalletje in ocht richten. Hij opende de oos en haalde het eerst de ngeltjes tevoorschijn. Wat wamen die hem bekend, en och nieuw voor sedert verleden aar! Hij gaf ze in een buitenste ring hun plaats, daarna meer naar de midden de knielende herders, en tot slot os en ezel, Jozef en Maria met hun Kind in het midden. Het leek hem of zij nooit weg waren geweest. Blij klapte hij in zijn handjes en zei: "Ze zijn er weer!"

Advent moet men zien als een voorbereiding op de komst van de Heer, vandaar de vier Adventszondagen. In Advent zien wij oude bekenden weerom van wie wij gescheiden waren: zingende engelen, knielende herders (letterlijk en figuurlijk), onbedreigde dieren. Je komt ze niet elke dag tegen. Om van een reine Maagd en een Vorst die waarlijk vrede brengt maar te zwijgen...

Er zijn mensen die naar de komst van de Heer verlangen zoals het kind dat ik noemde verlangde naar het moment om de kerststal in te richten. Advent en Kerst behoren bijeen zoals verlangen en vervulling. Wanneer wij iets willen begrijpen van de vreugde die de Kerk met Advent vervult, moeten wij denken dat het gaat om een weerzien sedert lange tijd. Wij hebben de zingende engelen, de wetende Wijzen en de biddende Herders maar al te lang in het dagelijkse leven moeten ontberen: ons leven is in het teken van de ontbering komen te staan; met Advent komt het in het teken van het blijde weerzien. "Ze zijn er weer!"

Bij ontberen weet je wat je mist; toch is het mogelijk om niet te weten wat je mist, dan voegt zich bij de ontbering nog onwetendheid. Alle armoede went, zegt men. Wie ver bij de Bijbel vandaan leeft en met de heiligen-van-alle-dag niet omgaat, verliest de herinnering aan wat ware onschuld en heiligheid betekent. Je kunt komen op een punt dat je zonder moeite kunt doen of God lucht is, en dat geen Ster je meer de weg wijst, dan behoor je tot die dwazen (vermoedelijk met een goed rapport en een behoorlijk IQ) van wie de Bijbel zegt dat zij zeggen dat er geen God is.

ONDERBREKING

Wij leven in de onderbreking. Welke? De onderbreking van onze goede relaties met God. In weerwil daarvan kunnen wij natuurlijk met de feestdagen wel in drommen de kerken vullen, en uiteraard zijn wij daar welkom, maar laten wij niet de illusie hebben daar veel mee op te schieten. Doordat wij in januari al weer laten zien dat wij met geen engelen en Wijzen willen leven, maar op onze eigen, zelfgekozen trant, schieten wij immers nooit iets op! Wij leven niet in onderbreking, maar in afbreking.

Wat is het verschil tussen onderbreking en afbreking? Bij afbreking knapt de draad van de relatie met God stuk, bij onderbreking wordt de draad weer opgevat. Afbreking is definitief en onherroepelijk, onderbreking is (goddank!) tijdelijk en te herroepen door boete en bekering. Laten wij ons bekeren van ons fatalisme en niet denken dat wij met het geloof in de Heer niet verder komen. Laten wij ons keren tot de overtuiging dat de zonde tijdelijk is, dat deze door de boetedoening van onze nederige Heer is verzoend.

VERZOENING

ADVENT GETUIGT van deze verzoening tussen God en mens. Eens was er een volmaakte mens die niet in een stal, maar in een wereld vol licht en vrucht en vrede leefde. Hij heette Adam, aarde, want hij was het type van ons allen. Hij zondigde, en verloor van zichzelf de helft: het mens-zijn behield hij, zijn volmaaktheid verloor hij, zijn leven was daarmee in tweeen gebroken, net als zijn kennis van goed en kwaad. Maar na lange, lange tijd kwam er een tweede Adam, die net als de eerste volmaakt is, zondeloos en ongebroken. Jezus Christus heet Hij, Zoon is Hij van Jozef en Maria, en Zoon is Hij van God. Met Hem wordt de draad van de volmaaktheid weer opgevat en de onderbreking daarvan in het teken van de voorlopigheid gesteld. "Hij is er weer", de Adam die onschuldig is, en de engelen zingen zo blij, of er niets was gebeurd. Met de komst van Jezus Christus als de tweede Adam is het Koninkrijk van God op nieuwe wijze gekomen. Voor Hem stond het bekend als een Paradise Lost, na Hem als een Paradise Regained, hetgeen wij verloren in de eerste Adam wordt in de tweede Adam teruggegeven. Pax in terris in mensen van het welbehagen!




Zoekende mens

Onze eilanden maken zich gereed om feest te vieren. Wanneer ik zou zeggen dat zij de komst van het herwonnen Paradijs vierden, zouden nuchtere mensen waarschijnlijk glimlachen. Ik zèg het ook niet, en dat niet omdat ik nuchter ben, maar omdat ik over de motieven van een en ander niet kan oordelen. Wat ik wel wil zeggen is dat wij feest kunnen vieren om het Herwonnen Paradijs, want het is er. De bede: "Uw Koninkrijk kome" is verhoord — maar niet in onszelf: wij hebben het Koninkrijk in de Christus die geboren is, de tweede Adam in wie het Paradijs opnieuw begint.

Door dr Harmen Geurs

KOMST

HET KONINKRIJK IS niet een ideale Staat, ook valt het niet samen met een betere wereld; het Paradijs is een staat van volmaakte zondeloosheid, de begrippen heiligheid en Paradijs vallen samen. Jezus is gekomen in Bethlehem tot onze redding, dat noemen wij Zijn eerste Advent. Hij zal komen op de wolken om ons te oordelen, dat heet Zijn tweede Advent. Tussen de eerste en tweede Advent belijden wij hoopvol de staat van onze voorlopigheid.

Er wordt veel door de mensen ingekocht tegen de Kerst. In dat aankopen ligt levensvreugde, maar ook voorlopigheid. Wie weet niet welk katterige stemming begin januari heerst, vlak na de orgieen van de feestdagen. De kinderen maakten juist hun eerste kerstspeelgoed kapot, de winkeliers zijn aan het balansen, de koster veegt de dennenaalden de kerkdeur uit, iedereen gaat over tot de orde van de dag.

Die orde is voorlopig, want de Heer komt. De kinderen hebben in de kerststal gekeken — wat zagen zij? Dat een Ster, een os en een ezel, dat goud, wierook en myrrhe, dat engelen en mensen de Heer verwelkomen. Het signaal van het Paradise Regained is gegeven, vrede heerst in een stal. De Christus als de tweede Adam ligt in het midden.

DE FEESTEN ZIJN voorbij. Weer komt het kind, nu mag het de kerststal afbreken. Eerst neemt hij de engeltjes weg om die een voor een te wikkelen in vloeipapier (want de vleugeltjes zijn o zo breekbaar, juist kinderen weten dat!) Daarna heeft hij de herdertjes en de Wijzen in de hand genomen. Hij bekeek ze nog een keer. "Tot volgend jaar!" zei hij. Daarna heeft hij ze al neuriend een voor een in hun kistje gelegd.....

Kerstmis: aan de marge van de oikoumene

Bevrijding voor allen die in de stal zijn

Door dr Philip Potter

ER WAS GEEN PLAATS meer voor hen in de herberg (Lucas 2,7). Met deze sobere, ontnuchterende woorden wordt ons verteld waarom Christus in een stal werd geboren. Het is een constante paradox dat we met Kerstmis altijd weer een algemene overdaad en open gastvrijheid benadrukken. En toch is de geboorte van onze Verlosser, Christus de Heer, verre van menselijk, overdadig of gastvrij.

Die geboorte stelt het lot van miljoenen mensen van de hedendaagse wereld tegenwoordig.

VEERTIG PROCENT

GEEN PLAATS is er in onze wereld voor de veertig procent van de armsten in de arme landen, die worden genegeerd en wier lot het is te verrekken en te verrotten. Geen plaats is er op veel plaatsen voor mensen, omdat zij zwart of geel zijn of omdat zij gast arbeiders zijn of omdat zij vrouw zijn. Geen plaats voor hen die tegen de stroom oproeien in de gemeenschappen waarin geen richting wordt aangehouden omdat men overheerst wordt door het egoisme. Geen plaats ook voor hen die overeenkomstig hun geweten van mening verschillen over de onderdrukkende hardheid en ondemocratische structuren van hun gemeenschap. Geen plaats voor miljoenen van dakloze vluchtelingen over de gehele wereld. Geen plaats voor de eenzamen, de angstigen, degenen die gefaald hebben, de gehandicapten, de ouden van dagen. Geen plaats voor de geestelijk berooiden en de hongerigen.

MODERNE STAL

EN ZO KAN DE RIJ nog wel langer gemaakt worden ten aanzien van al deze mensen die aan de marge van de gemeenschap leven en wonen, waarbij men hen daarheen verwijst, drukt, of hen het eigen huis, de eigen kring houdt om hen in de stal te laten. Maar zelfs de stal van Bethlehem was gastvrij genoeg, vergeleken met onze moderne stallen. Herders en engelen en wijze mensen die van van verre waren gekomen, voelden zich thuis bij Maria en Josef en het kind. Onze moderne stallen kunnen bestaan uit land, dat uitgedroogd is, of een woestijn, ondergelopen land. Het kan de achterbuurt van een stad zijn of de eenzame weg van de aan drugs verslaafden. Het kan de psychiatrische kliniek zijn, het concentratiekamp of de martelkamer. Het kan het verliezen van zijn werk zijn, of het feit dat men sociaal niet geaccepteerd wordt, of het kan een openlijke verwerping zijn van iemands overtuiging. Het kan de frontlijn zijn van uitroeiing in alle kleine oorlogen van deze tijd.

IDENTIFICEREN

VOOR AL DEZEN die zich in een dergelijke stal geplaatst voelen, is de boodschap van Kerstmis, dat Christus kwam om zich te identificeren met hun omstandigheden als een baby welke in doeken werd gewikkeld en liggend in de voerbak van het vee. Wij weten zo zegt Paulus, wanneer hij op de Corinthiers een beroep doet voor de armen "hoe vrijgevig onze Heer Jezus Christus is geweest: hij was rijk, maar toch werd hij juist in Uw belang arm, zodat u door zijn armoede rijk kan worden" (2 Cor. 8,9).

OIKOUMENE

En toch schilderde Lucas een groots portret als hij de geboorte van Christus beschildert. Hij spreekt van de volkstelling welke was bevolen door Caesar Augustus toen Quirinus (waarschijnlijk Saturninus) gouverneur van Syrie was. En die volkstelling gold de gehele wereld: oikoumene. Dit is een van de weinig keren dat dit woord is gebruikt. De geboorte van Christus is daarom een betekenisvolle gebeurtenis in de geschiedenis van de gehele bewoonde wereld, hoewel Lucas, zoals de Hellenisten uit die tijd de oikoumene wilden beperken tot het Romeinse imperium. Christus geboorte in een stal in een kleine stad in een overwonnen (bezette) provincie van dit rijk maak in sterke mate Gods bedoeling duidelijk om zijn bevrijdingswerk en verzoening uit te dragen tot de marges van de oikoumene en met hen die in de marge leven of die dit gevoel hebben. Maar wat hij deed in de stal van Bethlehem en later op de berg van Golgotha wijst naar zijn bedoelingen voor de oikoumene.



Maria met kind

BETHLEHEM: huis van brood, kan nauwelijks deze gastvrijheid aan Christus bieden. Toch is hij het die tot ons zegt: Het brood dat ik zal geven is mijn vlees, voor het leven van de wereld (Joh. 6,51). Het is deze zichzelf schenkende liefde, deze genade van onze Heer Jezus Christus, welke ons aangeboden wordt in de Kersttijd en welke elke stal, elk marginaal bestaan verandert in een huis van brood, waarin we echt broeders en zusters zijn, het zelfde brood van het leven met elkaar delend. Het is ook een oproep tot ons om meer dan ooit Gods bevrijdende bediening voort te zetten in Christus ten behoeve van allen, die in de marge zijn en die behoefte hebben aan de boodschap van hoop in woord en daad. Het is de oproep tot het aanbod van Christus overdadige liefde aan de marginalen; dat is zijn vrede, zijn heelheid, zijn alles insluitende wel-zijn voor allen.

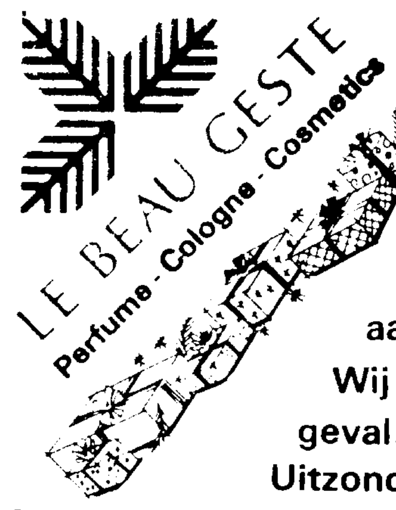
Moge deze Kersttijd ons wakker schudden om Gods glorierijke taak op ons te nemen, zijn taak van bevrijding en vrede in rechtvaardigheid en gemeenschap-zijn voor en met allen die in de stal zijn, aan de marge van de oikoumene, zodat onze wereld steeds meer wordt een oikos, een huis, waar het brood van het leven wordt gedeeld met elkaar.

Kerk en wereld

Franse "apostel der melaatsen" overleden

PARIJS — Raoul Follereau, bijgenaamd de "apostel der melaatsen", is dinsdag op 75-jarige leeftijd overleden, zo is in Parijs vernomen. Follereau, wiens tweede bijnaam "zwerver van liefdadigheid" was, heeft zich gedurende bijna een half eeuw, geholpen door zijn vrouw, ingezet voor verbetering van het lot van de lijder aan melaatsheid. Hij wilde bereiken dat hij niet slechts verpleegd, maar ook als mens behandeld werd.

Follereau was stichter van de "internationale dag der melaatsen" in 1954, een dag die nu gevierd wordt in een land of 140. Vierentwintig verenigingen in de wereld dragen Follereau's naam en zijn ondergebracht in een "Association Internationale des fondations Raoul Follereau".



Wanneer U nergens anders terecht kunt voor een geschikt cadeautje.... dan is het vanzelfsprekend dat U bij LE BEAU GESTE aan moet kloppen.
Wij helpen U gaarne in dat geval!
Uitzonderlijke uitgebreide sortering!!
LE BEAU GESTE bij Toko Zuikertuintje (voorheen wijnkelder) doch thans met eigen ingang.

Dr. A.J. Samander

AFWEZIG

1977

Zijn waarnemers:
DR. LO-A-NJOE
DR. MARTIS en
DR. ACKERMAN



REMINDER

De traditionele jaarsluitingslunch van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao zal plaatsvinden op 20 december 1977 om 12.15 uur in de Antillean Ballroom van het Hotel Hilton.
Voor deze gelegenheid is als gastspreker uitgenodigd de heer

FRED RUOFF

Het onderwerp zal zijn:
"A TOURISM MARKETING PLAN FOR CURAÇAO"
Alle belangstellenden zijn welkom, reserveringen tel. 11210 - 11455

WEST-END MAANDAG OM 7.00 & 9.00 P.M.
Geheime agent in aktie in: **"BRANNIGAN"**
JOHN WAYNE — JUDY GLEESON — MEL FERRER
Brannigan bestormt Londen op Chicago-stijl.
Fls. 2.50 — 1.50 Engels/Spaans BOVEN 18 JAAR

VICTOR



Electronic Printing Calculator Medalist

Distributors:
Roku Office Suppl
Gaitoweg 3 — Phone 76331 - 76949

---

maxell
CASSETTE TAPES ongeëvenaard

DUTCH NATIONAL
RENT A CAR
AIRPORT - TEL. 81090

Een mooi en origineel
KERSTGESCHENK
voor dames en heren vindt U bij:
ROAN EVE
Fokkerweg 72 tel. 14030

DANKBETUIGING

Aan allen die op de een of andere wijze hun medeleven hebben betoond na het overlijden en tijdens de begrafenis van onze dierbare echtgenoot en vader

Julien Leonard Hewitt

willen wij langs deze weg onze gevoelens van dankbaarheid betuigen.

Familie Hewitt

KAMPANYA BONUS



MINOLTA pocket camara's met ingebouwde flits.

Minolta el Globo ARUBA CURACAO

SENSACIONAL CAMPANJA

DI FIRMA

J.A.J. SPROCK N.V.

Cuminzando for di dia **1 di augustus 1977** te cu dia **31 DI DECEMBER 1977**, bo tin e oportunidad di gana e siguiente fabulosos premiosnan aki:

- **I Premio: UN CAS PREFAB DI 3 KAMBER; KU SU BANJO KU BADKUIP, LABAMANO, ETC.** (Entregá y Harmá pa bo unda ku bo kier)
- **II Premio: UN CAS PREFAB DI 2 KAMBER; KU SU BANJO KU BADKUIP, LABAMANO, ETC.** (Entregá y Harmá pabo unda ku bo kier)
- **III Premio: UN T.V. DI KOLOR DI 19 INCH, marca R.C.A.**
- **IV Premio: Nafl. 500,— CASH**
- **V Premio: Nafl. 250,— CASH**

Pa bo por partisipá bo mester kumpra Fls. 15,— na cash, na produktosnan di J.A.J. SPROCK N.V. (ku exepsion di **CERBES y MALTA AMSTEL**); y lo bo por hanja un kaarchi, ku kual lo bo por partisipá den e grandioso kampanja aki.



Kumpra tur bo bebidasnan na e siguiente lugarnan di J.A.J. SPROCK N.V. y eksigi bo kaarchi:
PLAZA LIQUOR STORE, De Ruyterkade 28
SCHARLOO LIQUOR STORE, na Scharloo
BOCA CHICA LIQUOR STORE, Schottegatweg West 331
RIO CANARIO LIQUOR STORE, Tras di Habana Night Club
Y NA E OFICINA PRINCIPAL DI J.A.J. SPROCK N.V. NA SCHARLOO, Werfstraat 42 — tel. 12966.

WARDA BO KAARCHI BON, PA BO POR TA DEN WEGA NA FIN DI AÑA 31 DI DEC. 1977.
Notario Senior lo ta enkargá ku e Trekking y sakamentu di e feliz ganadornan, kualesnan lo worde anunciá dia 6 di januari 1978 den Show di Job na televishon.
HASI BO COMPRASNAN DI LICORES NA J.A.J. SPROCK N.V. Y HABRI BO ANJA FELIZ!!!
Pa mas informashon llama **12966, J.A.J. SPROCK N.V.**

Women all over the world love



Triumph INTERNATIONAL

Official agent for the Netherlands Antilles:
HAGEMEYER HANDELMAATSCHAPPIJ (Curaçao) N.V.

KERSTCONCERT

"Orfeón Crescendo" o.l.v. Frank Davelaar
In de kerk te Brievengat, donderdag 22 december 1977 om 20.30 uur.
Entree Fl. 4,— Jeugd Fl. 1,50
Kaarten verkrijgbaar bij: Boekhandel Salas, Mensing (Strada), Eddine, Toko Zuikertuintje en bij de kerk vóór de uitvoering.

De Commerciële Banken op Curaçao delen hierbij hun clientele en het publiek in het algemeen mede, dat zij op

- **vrijdag 23 december a.s. vanaf 11.30 uur 's morgens en op**
- **vrijdag 30 december a.s. DE GEHELE DAG**

GESLOTEN

zullen zijn.

Algemene Bank Nederland N.V.
Banco Barclays Antiyano
Banco di Caribe
Banco Industrial de Venezuela
Bank of America NT & SA
CitiBank
Maduro & Curiel's Bank N.V.



KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.

De Kompania di Awa i Elektrisidat di Korsou N.V. (KAE), producent van drinkwater en elektriciteit voor de hele Curaçaose gemeenschap, heeft plaatsingsmogelijkheid voor een ervaren werktuigbouwkundige als

CHIEF MECANICAL MAINTENANCE

Deze persoon rapporteert aan de Maintenance Superintendent en zal verantwoordelijk zijn voor het onderhoud van de Waterplant te Mundo Nobo op werktuigkundig gebied.
Hij moet over de volgende ervaring en kapasiteiten beschikken:

- HTS-diploma Werktuigbouw of Diploma Werktuigkundige in Centrale B of Diploma Scheepswerktuigkundige B;
  en/of
  tenminste 10 jaar ervaring in het onderhouden van turbines, ketels, pompen, compressors en andere werktuigen;
- hij moet leiding kunnen geven aan ± 35 personen o.a. supervisors, pijpfitters, monteurs, lassers, enz.;
- hij moet in staat zijn onderhoudswerkzaamheden te plannen en te coördineren;
- hij moet de Engelse taal goed kunnen beheersen.

De KAE biedt naast een verzekerde toekomst, goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Schriftelijke sollicitatie waarin duidelijk vermeld ervaring, technische kwaliteiten en behaalde diploma's enz. te richten aan:

Personnel Manager
KAE N.V.
P.O. Box 2097
Willemstad, Curaçao

[...]derlands overwicht [...] suikerdamtoernooi

[...]STERDAM — In de [...] ronde van het negende [...]mtoernooi, dat tevens [...]te zal zijn omdat de [...]chting dit niet meer [...]niseren en sponsoren, [...] de grootmeestergroep [...]winningen, die alle op [...] van Nederlandse [...]ers kwamen. Onder hen [...] de drievoudige winnaar [...]dit toernooi Harm [...]. Hij moest enigszins [...]llend een punt afstaan [...]oor de Zwitse Cazemier [...] Congolees Fidele [...]die niet alleen zeer [...]nd speelde maar [...] uitermate snel. [...] raakte Wiersma min [...]in tijdnood en moest [...] tijdcontrole dermate [...], dat hij uit zijn zeer [...] positie niet de winst [...], die er ongetwijfeld [...]

[...] Drost laveerde [...]elijk rustig in een half [...] spelvorm, die door de [...]Gendlerman wat slordig [...] tegengespeeld. Daar [...]vond hij later de gevolgen [...] Drost kwam in het [...]. In tijdnood van [...]rman besliste de Friese [...] partij met een lichte [...]tie.

[...]maoro kon niet veel an[...] dan zich verdedigen [...] aanvallend spelende [...]. De jeugdige [...] kreeg nog vrij [...]acht de overwinning, [...] Malinees een [...] combinatie over het [...]zag.

[...] en N'Diaye speelden een [...] partij. In het middenspel [...] de Malinees een [...] combinatie en moest [...] offeren om erger te [...]komen. Het zag er [...]kelijk nog niet zo erg [...] hem uit, maar Clerc [...] anders en besliste de [...] een fraai dubbel offer.

Een eveneens interessante partij was die tussen Baba Sy en Hisard. Het lichte voordeel, dat de Senegalees had bereikt, was echter niet genoeg voor winst. Een zwakke partij leverden de ex-Russen Gurvich en Kaplan af. Met een licht overwicht voor Kaplan kwam het einde.

In de strijd om het jeugdwereldkampioenschap begon Bouke Bies uit Donkelbroek uitstekend door de Nederlandse juniorenkampioen Tjeerd Harmsma te verslaan. Een beetje damsensatie viel er in deze groep te beleven. De Belgische jeugddammer Smeets verloor na slechts twaalf zetten te hebben gedaan door tijdsoverschrijding.

Bij het dameswereldkampioenschap kwam Lenie Geuyts tot winst tegen de Belgische Christine Claes. Barbara Graas moest na een lange partij remise toestaan aan de Joegoslavische Nizic.

Wereldkampioene Michailovskaja begon met een overwinning en de Russische nationale kampioene Vitkauskaite deelde met haar landgenote Sochnenko de punten.

Grote Prijs Japan gaat niet door

FUJI — De Grote Prijs van Japan formule 1 op het circuit aan de voet van de Fuji-berg gaat niet door. De wedstrijd, meetellend voor het wereldkampioenschap, was voor 16 april op de internationale kalender geplaatst. De Japanse organisatoren lieten weten over onvoldoende financiele middelen te beschikken. Twee jaar geleden was de Japanse Grote Prijs de laatste van het seizoen en ontspon zich een sensationele finale in de strijd om de wereldtitel, die door James Hunt werd gewonnen. Vorig jaar werd de Japanse uitgave eveneens in het voorjaar geprogrammeerd. Toen lieten de organisatoren eveneens weten geen geld te hebben. De wedstrijd ging toch door, weer als laatste van de reeks. Lauda was echter al in het bezit van de wereldtitel en nam niet eens meer deel. Het is aannemelijk dat de Japanners met deze terugtrekking opnieuw een verschuiving naar het einde van het seizoen willen bewerkstelligen.

[...]itslagen [...]etaald [...]oetbal

[...] HAAG — De uitslagen [...] afgelopen weekeind ge[...] wedstrijden betaald [...] in Nederlandse compe[...] als volgt:

[...]EDIVISIE
Ajax - Haarlem 1-1; FC Utrecht - FC Twente 0-0; Vites[...] - PSV 2-2; NAC-Sparta (17-[...]) [...]; Feyenoord - FC Den Haag 1-3; Roda JC - NEC 0-0; Go Ahead Eagles - FC VVV (17-[...]) 2-1; Telstar - FC Amsterdam 0-1; [...]endam [...]2-1.

[...] DIVISIE
[...] SC - FC Vlaardingen [...]; FC Groningen - PEC Zwolle [...]1; SC Heerenveen - FC Dordrecht 4-0; Willem 2 - Excelsior [...]1; FC Den Bosch - FC Amersfoort [...]1; Helmond Sport - [...]ingen 2-1; Eindhoven - [...]buur 2-1; Heracles - [...] 0-1; SVV - De Graafschap 1-0.

Toto 3 3 3 3 2 3 1 2 1 1 3 1 1
[...]31211311)

Spaans voetbal

MADRID — Real Madrid heeft zondag, op de veertiende speeldag van de Spaanse voetbalcompetitie, in Cadiz een verrassende nederlaag van 0-1 geleden. Hierdoor heeft Barcelona, dat op eigen veld met 1-0 van Gijon won, nog een achterstand van vier punten op de hoofdstedelijke ploeg. De uitslagen zijn: Real Sociedad - Rayo Vallecano 1-1; Betis Sevilla - Elche 4-0; Barcelona - Gijon 1-0; Atletico Madrid - Burgos 2-1; Cadiz - Real Madrid 1-0; Santander - Espanol 4-0; Hercules - Sevilla 2-2; Las Palmas - Salamanca 0-0;

Argentijns voetbal mist geexpatrieerden

BUENOS AIRES — Cesar Menotti, de trainer van het Argentijnse voetbalelftal, heeft in Buenos Aires bekend gemaakt dat hij een aantal spelers, dat op dit moment in Europa voetbalt, in zijn selectie wil opnemen. Menotti noemde Enrique Wolff (middenvelder) en Alberto Kempes (aanvaller), die in Spanje onder contract staan. Hij heeft ook belangstelling voor Osvaldo Piazza, de centrale verdediger van Saint Etienne.

Nieuws uit Suriname

PARAMARIBO — De directie van de Surinaamse Bank en het bestuur van de Surinaamse Bank Werknemersorganisatie hebben dezer dagen overeenstemming bereikt over het sluiten van een nieuwe collective arbeidsovereenkomst. Overeengekomen is onder meer, een algemene loonronde van 10 pct, een prestatie-verhoging van 4-5-6-7 pct en een bonus van zes weken. De werknemer die drie jaar in dienst is en daaronder krijgt een vakantietoeslag van vier procent van het jaarsalaris, boven drie jaar, 6 pct. Is de werknemer zes jaar in dienst ontvangt hij 7 pct van het jaarsalaris aan vakantietoeslag. Heeft de werknemer een diensttijd van meer dan acht jaar ontvangt hij 8 pct van het jaarsalaris als vakantieuitkering. De kinderbijslag is gebracht op Sf 25 per kind tot een maximum van vijf kinderen. De jubileauitkeringen zijn als volgt vastgesteld: bij een dienstverband van 12 1/2 jaar een uitkering van f. 1.000 25 jaar f. [...] en bij 35 jaar een bedrag van f. 2.500. Voorzitter Ramon Cruden van de bond deelde mee dat de cao in de loop van deze week wordt ondertekend.

PARAMARIBO — Parlementsvoorzitter Emile Wijntuin verklaar desgevraagd aan het persbureau SNA, dat de beediging van de parlementariers door de president afzonderlijk zal plaatsvinden. De beediging van de NPK-parlementariers zal op 15 december aanstaande om acht uur 's morgens plaats hebben terwijl de VDP-parlementsleden een half uur later op dezelfde dag zullen worden beedigd.

PARAMARIBO — De afkoopregeling waarover een accoord is bereikt tussen de directie van de Surinaamse Luchtvaart Maatschappij en het bondsbestuur van de SLM-werknemersbond zal de maatschappij Sf 450.000 kosten. Het accoord moet echter nog worden goedgekeurd door de raad van commissarissen, zo verneemt het persbureau SNA. De raad stelt zich onder meer op het standpunt dat indien de nieuwe cao op 1 april 1977 in werking was getreden er slechts Sf 239.000 zou zijn uitbetaald.

PARAMARIBO — Het derde highsea patrouille-ship van de S.K.M., S 403 is dinsdagmiddag in de haven van Paramaribo gearriveerd. De overtocht die op eigen kracht werd gemaakt verliep zeer voorspoedig. Aan boord bevonden zich een 15-tal militairen van de Surinaamse krijgsmacht.

PARAMARIBO — Parlementsvoorzitter Emile Wijntuin noemt het verzoek van de VDP-fractie om afzonderlijk te worden beedigd door de president, een inbreuk op de parlementaire conventie. Het parlement dient als een geheel te worden gezien. Coalitie en oppositie hebben tenslotte één doel gemeen: het landsbelang te dienen, zij het dat partijen ernaar streven vanuit een ander optiek, zei hij. NPK-parlementarier, mr. Hugo Komproe kan zich niet voorstellen dat de VDP-leider zo een verzoek aan het staatshoofd had kunnen doen. Het parlement treedt als één geheel op. Ook wanneer een parlementaire delegatie op reis gaat, reist de heer Lachmon niet afzonderlijk of als oppositie. Het is dan een Surinaamse parlementaire vertegenwoordiging, aldus Komproe. "Ik geloof dat de VDP naar middelen zoekt een scheiding te bewerkstelligen onder het volk," voegde hij eraan toe.

PARAMARIBO — De voorzitter van de PSV de heer Emile Wijntuin bekeilt berichten in de pers, als zou uit NPS-kringen druk op zijn partij worden uitgeoefend in Mike Brahim niet meer voor te dragen als minister van Volksgezondheid. De PSV-voorman sprak deze berichten met klem tegen en wees er voorts op, dat krachten buiten de NPK bezig zijn, partijen tegen elkaar uit te spelen.

PARAMARIBO — De VDP zal niet schromen een harde oppositie te voeren, wanneer dat nodig is in het belang van het land. Een loyale oppositie zal worden gevoerd, waar loyaliteit geboden is. Dit is de mening van oppositieleider mr Jaggernath Lachmon als reactie op de uitspraak van PNR-voorman mr Eddy Bruma, dat partijen, PNR en VHP, elkaars standpunten dienen af te stemmen in geval van het voeren van een gezamenlijke oppositie. Lachmon zegt het volkomen eens te zijn met Bruma, dat daarbij geen haast moet worden gemaakt, maar te wachten op het politiek juiste moment voor een dialoog. Op de vraag, of de VHP een linkse dan wel een rechtse regering voorstaat antwoordde Lachmon: Links en rechts zijn verouderde begrippen.

De VHP zal meer een progressieve richting opgaan. De PNR praat ook over een progressieve aanpak. Ik ben het dan ook met de heer Bruma eens dat het land gebaat is bij een progressieve aanpak.

PARAMARIBO — Emile Wijntuin is op een huishoudelijke vergadering van het parlement wederom gekozen tot voorzitter van dit college. Onder-voorzitter is mr Hugo Komproe. Het onder-voorzitterschap werd de afgelopen vier jaren bekleed door Ludwig Herkul.

Sambumbu

"Als iemand in de deur staat en op klaarlichte dag wordt neergestoken of geschoten, dan zal een wijze rechercheur de ogen van de dode opnemen en een foto maken van wat daarin staat. Want daar staat het beeld van de moordenaar; de laatste persoon die het oog opnam blijft erin staan afgedrukt." (B1743)

"Veel handelaren gieten op oudejaarsavond champagne uit in hun winkel om het komende jaar goede verkoop te hebben." (B1782) "De kaars die je voor een heilige hebt aangestoken, mag je volgens oude mensen zelf niet uitblazen." (B1785) Bewesten het huis van Ronde Klip zag men vroeger vaak dwaallichten stil staan. Er is ook al eens gegraven, maar geen geld of goud gevonden. "Mijn tweede kind heb ik verloren door het boze oog. In de middag begon het met heel zijn lichaam te trekken en 's avonds was het dood. Dat boze oog kan sterk zijn, zelfs een meisje van 18 jaar kan er haar leven door verliezen."

"Tegenover het kerkhof heeft men een dode boom omgehakt en die begon te huilen. Je moet dat nooit doen; in een oude boom leeft altijd een mens, pas vooral op voor de tamarineboom." Delia heeft last van een tamarineboom dichtbij haar broodoven; ratten klimmen erin, eten de peulen op en komen dan via het dak in haar keuken. Ze kapt hem niet om, legt een vuurtje aan bij de voet van de boom, dan zal hij wel moeten omvallen." Wil je van een boom veel vruchten plukken, dan moet je hem planten met de buik vol. De kandelaar of kadushi surinam, een cactussoort, wordt nogal eens gebruikt als omheining. Niet iedereen houdt ervan, want de grote exemplaren zijn een tehuis voor ratten; ook hebben ze kleine gemene doorntjes en men beweert bovendien dat hij geesten aantrekt. Stinkkruid groeit overal, wordt normaal niet aangewend voor inwendig gebruik, wel voor zere knieen, onderlijfsklachten bij vrouwen en pijn in de borst. "Wichi van Zjaró drinkt een afkooksel of rookt de bladeren in zijn pijp tegen asthma maar je moet er voorzichtig mee zijn."

Kleine loterijtjes zijn er talrijk; het is een kwestie van vertrouwen. Trij gaat met haar bankje iedere zaterdagmorgen in de Breedestraat op de hoek van een steegje zitten. Ze verkoopt honderd nummers van 50 cent. 35 gulden gaan weg aan prijzen, 15 is winst. Ze deelt geen nummertjes uit, maar schrijft ze op met de naam van de koper. De trekking is zaterdagmiddag, als de radio de prijzen van Caracas bekend maakt; men houdt zich aan die cijfers. "Vroeger bestond er een loterij met de naam Potoshi; een stukje kostte 50 cent. Ook kocht men veel in loterij Caracas, 40 cent per stukje; had je de eerste prijs, dan kreeg je vijf gulden. Weer een andere heette Kriki, dat was een curacaose." (B719) Vaak hoor je buren cijfers toeroepen, dat zijn nummers waarop prijzen zijn gevallen. Gincia is een loterij van St Domingo veel gekocht op Curacao. Wie van de landsloterij lotjes verkoopt, koopt een heel lot van tien stukjes voor 15 gulden en moet daarvoor 12,50 betalen.

P.B.

PARAMARIBO — Aan het scholingsinstituut voor de vakbeweging in Suriname zal binnenkort een dertigtal kandidaten een opleiding in het vakbondswezen voltooien. Het betreft een basis- en mid-kaderopleiding op het gebied van de vakbeweging. De basis-opleiding heeft vier maanden geduurd, terwijl de midkadercursus zes maanden duurde.

De diploma's worden op 28 december a.s. aan de geslaagden uitgereikt.

DE ANTILLIAANSE DAGBLADPERS

De Vereniging Antilliaans Dagblad Pers maakt hierbij bekend, dat vanaf 1 januari 1978 voor de dagbladen AMIGOE, BEURS- EN NIEUWSBERICHTEN, EXTRA, NOBO en LA PRENSA een eensluidende regeling zal gelden voor zowel de tarieven als kortingen van advertenties.

Hieronder volgen de belangrijkste bepalingen. Voor meer gespecificeerde gegevens wende men zich tot de directies van de uitgeversmaatschappijen van bovengenoemde dagbladen.

Tarieven
Advertenties op alle behalve de vóórpagina: basistarief f. [...],— per kolom/centimeter.
Advertenties op de vóórpagina: basistarief f. 12,— per kolom/centimeter.
Voor dagelijkse sponsors geldt een basistarief van f. 375,— per maand.
Voor advertenties in kleur wordt f. 125,— per advertentie per kleur extra berekend.

Kortingen
[...] plaatsing van de hieronder genoemde aantallen kolom/centimeters per [...]and kunnen de daarnaast genoemde percentages aan korting gegund [...]en:
[...] t/m 199 — 5%, 200 t/m 299 — 10%, 300 t/m 399 — 15%, 400 t/m ....

[...] de z.g.n. treffers/schakels gelden de volgende kortingen:
[...] x 3/5 cm, 3 x per week op zesmaandelijks contract 10%
[...] x 3/5 cm, 6 x per week op zesmaandelijks contract 20%
[...] advertenties, welke via derden (advertentie-bureaux) worden aangeboden, geldt een maximum quantum korting van 10%.

HET BESTUUR.

Economisch kort

— In de periode van januari tot en met oktober dit jaar zijn door de Westduitse autoriteiten in totaal 293.100 bouwvergunningen voor woningen afgegeven. Dat is ongeveer tien procent minder dan in de overeenkomstige periode van 1976, zo heeft het bureau voor de statistiek bekendgemaakt. Het aantal vergunningen voor een- en tweegezinswoningen verminderde met een procent, dat voor meergezinswoningen daalde met 25 procent.

— Vorige maand lag het inflatietempo in Canada op 9,1 procent. Dat is het hoogste cijfer van de afgelopen 21 maanden, zo heeft het Canadese bureau voor de statistiek meegedeeld. [illegible] regering was de inflatie dit jaar te beperken tot zes procent. De regering overweegt het toezicht op lonen en prijzen begin volgend jaar af te schaffen.

— Joegoslavie heeft een groep Westduitse banken een lening van 100 miljoen Mark met een looptijd van 5 1/2 jaar gekregen. Daarbij zal de rente „zweven". Het geld is bestemd voor kleine en middelgrote Joegoslavische bedrijven die daarmede hun invoer van technische apparatuur uit West-Duitsland kunnen betalen.

— Peugeot overweegt in Pakistan een fabriek te bouwen voor de produktie van het model 1-304. Zij heeft ook aangeboden duizend auto's naar het land te exporteren tegen gunstige betalingsvoorwaarden.

— Turkije heeft het met IMF in grote lijnen overeenstemming bereikt over economische maatregelen die nodig zijn om de positie van zijn handelsbalans te verbeteren en het tekort aan deviezen aan te vullen. Het Turkse pond zal flink worden gedevalueerd de groei zal kleiner worden en er zal een strenger toezicht komen op de overheidsuitgaven. In ruil daarvoor krijgt Turkije van het IMF kredieten.

— In vergelijking met de voorgaande maand is het indexcijfer van de producentenprijzen in West-Duitsland (1970 is 100) in november met 0,1 procent gedaald tot 144,5. Daarmede kwam het 1,7 procent boven de stand van november vorig jaar. In oktober was het cijfer 0,1 procent lager dan in september en 1,5 procent hoger dan in dezelfde maand van vorig jaar.

— Voor de wederopbouw van Libanon is een bedrag van enkele miljarden Libanese pond nodig. Dit bedrag kan in de komende twee tot drie jaar niet uit de gewone begroting komen, aangezien er te weinig geld binnenkomt. Technisch bezien is de financiele situatie van het land echter bevredigend. De staatsschulden zijn niet groot, terwijl het land voor grote reserves beschikt. Libanon heeft van diverse bevriende landen en de Verenigde Naties steun gekregen en onderhandelt nog over enkele leningen.

— Het Franse concern Pechiney Ugine Kuhlmann Sa (PUK) schat zijn nettowinst over dit jaar op 420 miljoen frank.
Over het vorige jaar werd een winst geboekt van 153 miljoen. PUK zegt de toekomst op middellange en lange termijn met vertrouwen tegemoet te zien.

— De centrale bank van Iran heeft nieuwe aan- en verkoopkoersen voor de dollar vastgesteld van 70,35 en 70,60 rial. De oude koersen waren 70,50 en 70,75 rial. De herziening heeft temaken met de voortdurende koersdaling van de dollar op de wisselmarkten, aldus een mededeling van de bank.

— Gedurende het op 21 maart aanstaande beginnende zesde plan voor de economische ontwikkeling van Iran zal tweemaal zoveel worden geinvesteerd als tijdens het vijfde plan werd uitgegeven (69,5 miljard dollar), aldus een bericht in het officiele dagblad Hastakhiz. Het nieuwe plan beslaat tien jaar in twee fasen van vijf jaar. De sjah beoordeelt het volgende [illegible] keuring. [illegible] schikbare [illegible] hoge mate afhankelijk van de Iraanse inkomsten uit de export van olie. Deze bedragen op het ogenblik meer dan 21 miljard dollar per jaar. Volgens het blad is het vijfde plan niet helemaal verwezenlijkt en werden sommige projecten maar voor 40 tot 70 procent uitgevoerd.

— De internationale investeringsbank van de Comecon, de Oosteuropese organisatie voor economische samenwerking, heeft bij een groep internationale banken een Eurokrediet van 600 miljoen dollar met een looptijd van zeven jaar opgenomen, zo heeft Chase Manhattan Bank meegedeeld. De rente bedraagt 1 procent meer dan het Londense interbancaire tarief. Het geld is onder meer bestemd voor verlenging van de gasleiding vanuit Orenburg naar de westelijke grens van de Sovjet-Unie.

— Eastern Airlines, een van de grootste Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen, zal volgend jaar misschien 28 vliegtuigen van het type Europese luchtbus (A300) kopen van het consortium van Europese vliegtuigfabrieken Airbus Industries.
De president van de maatschappij, ex-astronaut Frank Borman, heeft dit in Londen meegedeeld. Eastern heeft vier luchtbussen in huur en vliegt ermee op de routes tussen New York en Miami, Orlando en Fort Lauderdale.

— In november hebben de voorraden bij de fabriekanten in de Verenigde Staten een omvang van 176,83 miljard dollar gehad vergeleken met 176,16 miljard dollar in de voorgaande maand. De voorraden bij de kleinhandel namen toe van 87,23 tot 87,46 miljard dollar en bij de groothandel van 66,12 tot 66,41 miljard dollar.

— Het Amerikaanse automobielbedrijf Ford Motor Company is van plan om een fabriek te bouwen voor versnellingsbakken voor de kleine auto's die in de jaren tachtig gemaakt zullen worden. De fabriek zal per jaar 550.000 versnellingsbakken voor zuinige, kleine auto's fabriceren. De fabriek kost meer dan 50 miljoen dollar en zal uiteindelijk werk gaan bieden aan 3500 mensen.

Estrellas de Teatro de Colon in CCA

Argentijns ballet op Aruba

Op 12 en 13 december vond in het Cultureel Centrum Aruba een balletuitvoering plaats van Estrellas de Teatro Colon uit Buenos Aires die in veel opzichten de aandacht verdient. Ik beperk mij tot een recentie van de eerste avond.

Er stonden drie nummers op het programma. Het eerste was: "Numbers", een serie muziek van Cat Stevens met choreografie van Gustavo Mollajoli. Het ballet had nog niet die graad van perfektie welke het bij de volgende nummers wist te bereiken. De koortekst ("Say what you think", "Be what you are") maakte hier en daar de indruk van puberteitspoezie die niet weet uit te komen boven het zoeken naar een persoonlijke identiteit. Om die reden was het moeilijk het ballet als een dynamische interpretatie van een dergelijk zwakke tekst naar waarde te schatten.

Anders werd dat met het tweede nummer, "The Walpurgis night" geheten, met muziek van Charles Gounod. Hier werd de versie gevolgd van 1941 uit het Bolshoi Theater. De choreografische sequentie is genomen uit de vijfde akte van de "Faust" van Gounod. Deze Franse componist die in 1839 de Grand Prix de Rome won is door zijn opera "Faust" van 1859 beroemd geworden. Het gegeven is bekend. De oude geleerde Faust, de leegheid van het leven, en van zijn studie in het bijzonder, vervloekend, sluit een verbond met de Satan. Hij wil geen goud, geen macht, maar jeugd. De duivel in de gestalte van Mephisto belooft hem jeugd en neemt hem mee naar een herberg voor de Walpurgisnacht, de nacht van de heksen.

Wanneer Mephisto de wijn proeft haalt hij er zijn neus voor op.

Uit de Bacchus op het uithangbord van de herberg tovert hij een betere drank.

Het ballet liet zien: de dans van de nymf (Liliana Ivanoff), van Bacchus (Rodolfo Lastra), en van de satyr (Mario Galizzi).

Het is mogelijk om in de voortreffelijk uitgevoerde dans de dynamiek van het kwaad te kunnen zien welke dienstbaar wordt aan het levensgeluk van Faust, zeker wanneer Bacchus en de satyr beurtelings dansen met de nymf: het betere Ik van Faust. Al met al een voortreffelijke uitvoering die met een langdurig applaus werd beloond.

Het derde nummer was "Carmen" van Georges Bizet, veruit het beste nummer van de avond. Evenals Gounod is Bizet een leerling geweest van de fameuze Halévy met wiens dochter hij is getrouwd.

Zijn opera "Carmen" van 1875 bezorgde hem op de morgen van de premiere het Ridderschap van het Legioen van Eer. De eerste kritieken noemden de melodieen "nevelachtig", en het geheel "lang en verward", maar volledig ten onrechte. Een mening die zeker werd gedeeld door degenen die op 12 december de balletuitvoering van "Carmen" met langdurig applaus hebben ontvangen.

Gezegd moet worden dat dit laatste stuk van Bizet (hij stierf drie maanden na de premiere, volkomen over-werkt) in de choreografie flink is omgewerkt Van een verleidelijke arbeidster in een sigarettenfabriek te Sevilla die sergeant Don José het hoofd op hol brengt die zich stort in straatgevechten, en met smokkelaars de bergen intrekt, van een canailleus, liederlijk, meisje dus, wordt zij een zigeunerin die (om de folder te citeren) "vecht voor het behoud van haar karakter en persoonlijkheid". Dat betekent dat deze versie van "Carmen is omgewerkt naar het individualistische.

De dans met het masker waarachter Carmens persoonlijkheid moet schuil gaan, en dat zij in woede van zich werpt, is, ook qua symboliek, een prachtig gedeelte. Er waren scènes van een tragische ernst, knap afgewisseld met humor, welke men niet licht zal vergeten. Jammer is wel dat liederen als: "L'amour est un oiseau rebelle" en "La fleur que tu m'avais jetée" in vertaling veel van hun zeggingskracht inboeten.

Misschien dat Carmens worsteling om het behoud van haar eigen identiteit in verband gebracht kan worden met een tekst als: "Be what you are" uit het begin van de avond. Wij hopen de Estrellas spoedig weer op de Antillen te kunnen begroeten.

HARMEN GEURS

"Waardeloos" bord bleek fortuin waard

LONDEN — Een Britse vrouw die bij testamentaire beschikking van haar man een oren bord kreeg en het als "waardeloos" ergens in een la stopte, heeft er op een veiling in Londen 255.000 pond sterling voor gekregen.

De som is volgens het veilinghuis Sotheby een wereldrecordbedrag voor een kunstwerk uit de middeleeuwen. Een Londense kunsthandelaar is eigenaar van het Karolingische bord geworden. Het bord sierde de omslag van een handgeschreven evangelie.

"Zij erfde het bord en liet het tig jaar lang in een lade liggen, omdat ze dacht dat het geen waarde had", zei de woordvoerder van Sotheby.

De vorige prijs die voor een middeleeuws kunstwerk bij dit veilinghuis werd betaald, was 40.000 pond sterling. Verkocht werd toen een Angelsaksisch kruis.

Het Karolingische bord is waarschijnlijk afkomstig uit het paleis van Karel de Grote in Aken of uit een van de kloosters onder zijn beschermheerschap. Soortgelijke stukken bevinden zich in musea in Berlijn, Leipzig en Wenen. Het bord toont de evangelist Johannes met zijn opengeslagen evangelie en daarvan de openingswoorden: "In principio erat verbum" (in den beginne was het woord).

Investeringsstop voor Zuid-Afrika

NEW YORK — De algemene vergadering van de Verenigde Naties heeft met 120 stemmen voor en geen tegen de Veiligheidsraad gevraagd een investeringsstop voor Zuid-Afrika af te kondigen. Maar een aantal westerse landen, waaronder Frankrijk, Engeland en de Verenigde Staten, die in de Veiligheidsraad over het vetorecht beschikken, onthielden zich van stemming. De resolutie was ingediend door Zweden met steun van andere Skandinavische landen, Nederland, Nieuw-Zeeland en een aantal Afrikaanse en Aziatische landen.

Volgens de resolutie zal stopzetting van nieuwe investeringen in Zuid-Afrika een belangrijke stap in de strijd tegen apartheid betekenen.

In een andere resolutie wordt een embargo op de levering van olie en olieprodukten aan Zuid-Afrika verlangd, om te verhinderen dat de olie via Zuid-Afrika wordt doorgevoerd naar Rhodesie. Deze resolutie werd met 113 stemmen voor, geen tegen en tien onthoudingen aangenomen.

Duur leven in Israel

JERUZALEM — De kosten van levensonderhoud in Israel zijn in de week van 1 tot 7 december gestegen met 2 procent, tijdens de maand november met 12 procent en sinds het begin van dit jaar met 42 procent. Een dergelijke stijging is zonder precedent in het economisch leven van Israel tijdens de laatste dertig jaar. Dit heeft het centraal bureau voor de statistiek in Jeruzalem bekendgemaakt. Volgens Israelische economen heeft een bijjet van tien pond heden ten dage nog slechts 4 procent van de koopkracht die het tien jaar geleden had.

Bloeiende levensgemeenschap onder ijskap in zuidpoolgebied

WASHINGTON — Een televisiecamera die door een gat in het ijs van de Ross-ijskap in het zuidpoolgebied 400 meter diep is neergelaten heeft laten zien dat het in de „verloren zee" daaronder wemelt van het leven, zo is gisteren meegedeeld. De beelden lieten ook zien dat de nog eens 200 meter dieper gelegen zeebodem onder de grote ijslaag bedekt is met kleine, hoekige steentjes waarover een dunne laag sediment ligt.

Tweemaal is een vis langs de camera gezwommen nadat die donderdag voor de eerste keer in het koude, duistere water was neergelaten. Andere tekenen, zoals sporen en graafplekken, wijzen op „een rijke gemeenschap" van bodemorganismen, aldus dr. Duwayne Anderson, hoofdgeleerde voor de poolprogramma's van de National Science Foundation, die het onderzoek van Antartica leidt.

Dr. John Clough, de wetenschappelijk directeur ter plaatse, heeft hem de vondsten meegedeeld. Clough zegt dat de wateren onder de Ross-ijskap tenminste 120.000 jaren bedekt zijn geweest. Vermoed werd dat het daaronder compleet dood zou zijn, omdat er geen zonlicht komt en de voedselbronnen zo ver weg zijn.

„Dat is duidelijk niet het geval", aldus Anderson in een vraaggesprek. „Er is blijkbaar voldoende circulatie om genoeg voedsel aan te voeren voor het handhaven van een betrekkelijk rijke levensgemeenschap".

Voor verder onderzoek zullen nu lijnen met aas worden neergelaten, en vallen om enkele van de levende wezens in handen te krijgen.

De zomer nadert in Antarctica en de geleerden willen er tot februari blijven, wanneer het weer het onderzoek een jaar lang weer onmogelijk gaat maken.

De boorput ligt 756 km ten zuidoosten van het Amerikaanse hoofdstation te McMurdo Sound.

De geleerden hadden vorig jaar al door de ijskap willen boren, maar het gat werd door het ijs dichtgedrukt voordat de boor het onderliggende water kon bereiken.

Ze hebben toen een nieuwe boor gekozen, die werkt als een supersonische blaaslamp, waarmee het ijs op 2 december in tien uren kon worden doorboord.

Een verslaggever, Robert Miller van UPI, meldde toen echter dat het zeewater het gat in kwam en bevroor, zodat de instrumenten niet naar omlaag konden. Woensdag werd een nieuw gat geboord.

Anderson zei, na het eerste bericht over de beelden van onder de ijskap, dat „onze hoop meer dan in vervulling is gegaan".

De keitjes op de zeebodem zijn niet groter dan 15 cm. De scherpe vorm duidt erop dat zij uit de onderkant van de ijskap moeten zijn gevallen; als ze door stromend water waren vervoerd zouden ze afgesleten zijn geweest.

Het dunne sediment op de stenen is misschien slijpsel van de rotsen op het land, vervoerd door een gletsjer, aldus Anderson.

De Ross-ijskap is ongeveer zo groot als Spanje. „Er is nauwelijks een andere plaats in de aardse biosfeer te vinden die even afgelegen en uniek is als de Ross-ijskap, zelfs niet de afgronden in de ondergrondse holen en de diepe troggen in de oceanen", aldus Clough.

Zakenleven VS mist vertrouwen in Carter

Aanpak werkloosheid en inflatie gebrekkig

WASHINGTON — Het Amerikaanse zakenleven wordt door gebrek aan vertrouwen in de politiek van president Carter steeds pessimistischer. Zo blijkt uit een onderzoek dat is verricht door de Amerikaanse Kamer van koophandel en het instituut Gallup voor peiling van de openbare mening. Gebleken is, dat 15 procent van de 1.174 gepolste zakenlieden binnen de komende twaalf maanden een recessie verwacht en de helft zo'n recessie tegemoet ziet in de komende vierentwintig maanden.

Belangrijkste reden voor het toenemende pessimisme is gebrek aan vertrouwen in de regering, aldus de Kamer van koophandel en Gallup. Ruim de helft van de bedrijven meent dat de regering het in de komende twee jaar op het stuk van de inflatiebestrijding en bestrijding van de werkloosheid slecht zal doen. Slechts twee procent denkt dat zij het goed zal doen. De firma's zijn ook sceptisch ten aanzien van Carters plannen over beheersing van de lonen en de prijzen. Hoewel regering en congres tegenspreken dat zij zullen worden opgelegd, zien zij het wel aankomen. Waar het Amerikaanse zakenleven vooral bang voor is, aldus het onderzoek, is de mogelijkheid dat de regering nog meer maatregelen op zijn terrein neemt; hogere belastingen hoge of stijgende energiekosten en stijgende belastingdruk op staats- en gemeentelijk vlak. Toch verwacht een overweldigende meerderheid onder de gepolste bedrijven een stijgende omzet in 1978 en ruim de helft voorziet stijging van de winst na aftrek van belasting.

AMERICA LATINA

WASHINGTON — In de Amerikaanse hoofdstad is op initiatief van de Wereldbanken, en de VS gepraat over de oprichting van een economische coordinatiegroep voor het Caribisch gebied, welke groep een diepgaande analyse moet opstellen van de economische situatie in dit deel van de wereld. Naast de Wereldbank en Amerikaanse deskundigen waren ook vertegenwoordigers van Europese landen aanwezig die belangen hebben in het Caribisch bekken. Spanje was met een zware delegatie, aldus EFE, vertegenwoordigd omdat men nauwe relaties onderhoudt met Cuba en de Dominicaanse Republiek. De demissionaire Nederlandse bewindsman voor Ontwikkelingssamenwerking Jan Pronk deed de suggestie om Cuba uit te nodigen.

SANTIAGO DE CHILE — Op het ogenblik blijven een half miljard kinderen over de gehele wereld verstoken van onderwijs. De helft van de kinderen die naar school gaat bereikt niet het einde van de basisschool. Er zijn talrijke pogingen gedaan om verbetering in deze situatie te brengen, maar deze hebben geen effect gesorteerd. Zo verklaart de Chileense medicus dr Fernando Monkenberg, die voorzitter is van de Nationale Chileense organisatie voor goede voeding van het kind in een nota aan de VN.

Volgens deze deskundige moet er op internationaal vlak inderdaad een nieuwe economische orde komen om het analfabetisme te kunnen aanpakken. In dezelfde nota wijst de Chileense doctor er op, dat het leven in armoede voor kinderen niet alleen fysieke gevolgen heeft maar ook psychologische en morele gevolgen. Herstel daarvan noemt hij een uiterst moeilijke zaak.

CARACAS — De Amerikaanse senator van ex-presidentskandidaat George McGovern heeft een bezoek gebracht aan Caracas. De belangrijkste onderwerpen van gesprek waren economische onderwerpen en de prijs van de ruwe olie. Hij sprak ook met president Carlos Andres Perez. Wat Cuba betreft merkte hij op, dat hij zich afvraagt waarom niet basketball en baseball kan spelen met Cuba als men wel kan pingpongen met China.

TEGUCIGALPA — De in oktober in Honduras opgespoorde poging tot een staatsgreep had onder meer als onderdeel de verovering van de Hondurese hoofdstad binnen vijftien minuten. Dit is onthuld door het dagblad La Prensa, waarin een verklaring verscheen van de advocaat Manuel Antonio Padilla Bulnes, die deelnam aan het complot. Hij stelde dat men financiele steun zou krijgen van de president van Nicaragua generaal Anastasio Somoza Debayle.

POPAYAN — De universiteit van Cauca te Popayan in Colombia is onder militair bestuur geplaatst. Er hadden zich aan het medische faculteit daarvan ongeregeldheden voor gedaan. Tegen de militaire bezetting werd door de studenten geprotesteerd, maar men kon er niet veel tegenin brengen.

SANTO DOMINGO — Met ongekende hevigheid heeft de voorlichtingsdienst van de Dominicaanse president Joaquin Balaguer ontkend dat deze aan aangezichtsverlamming zou hebben. Dat was omgeroepen door een der plaatselijke radiostations. Een verslaggever daarvan had een onderhoud bijgewoond van de president met de campesinos bij welke gelegenheid Balaguer moeite met spreken zou hebben gehad. Dit bericht werd als erger dan vals afgedaan

PANAMASTAD — De commissie Interamerikaanse commissie welke in Panama een onderzoek heeft ingesteld naar de kwestie van de mensenrechten heeft na zijn bezoek aan dat land geen enkele verklaring uitgegeven. Men wees er op, dat men aan de volledige Interamerikaanse commissie verslag moest uitbrengen. In Panama heeft men overleg gevoerd met regeringsleiders, met vertegenwoordigers van de oppositie enz. Om dit onderzoek was gevraagd door generaal Omar Torrijos, de Panamese regeringsleider.

Kerstgroet

NA EEN STAATSGREEP in 1954 kwam generaal Alfredo Stroessner aan de macht. Zijn militaire dictatuur wordt sindsdien wettig verklaard door geregelde verkiezingen, waarop en strenge controle staat. In het land is sprake van arrestatie of verdwijning van politieke tegenstanders van het regime en/of hun familieleden; langdurige gevangenschap en martelingen. In september 1976 werd het grootste deel van de politieke gevangenen in Paraguay vanuit hun cellen in plaatselijke politiebureaus overgebracht naar een kamp aan de rand van de gemeente Emboscada. In dit kamp zitten nu ongeveer 200 gevangenen. Van 35 gevangenen wordt de zaak door Amnesty International onderzocht, of ze zijn door A.I. geadopteerd. Enkele vrouwelijke gevangenen hebben kinderen bij zich die in gevangenschap geboren zijn.

ADRES: Todos los presos politicos, Penal de Emboscada, Emboscada Paraguay. De bevolking van Rhodesie is voor 96% Afrikaans. De Europese minderheid heeft echter de macht in handen. De politieke gevangenen van Rhodesie zijn dan ook bijna zonder uitzondering Afrikanen. Velen werden gearresteerd omdat zij aktieve steun gaven aan de nationalistische strijd voor een meerderheidsregering op basis van Algemeen Kiesrecht. ABEDNEGO NJAWAYA, een afrikaanse nationalist verblijft sinds november 1975 in de gevangenis te Gwelo zonder in staat van beschuldiging te zijn berecht te zijn. Abednego Njawaya is afkomstig van Enkeldoorn, ten zuiden van Salisbury, waar zijn vrouw en 7 kinderen momenteel wonen.

ADRES: Gwelo Prison, Detention Section, P.O. Box 1, Gwelo, Rhodesie.

BRAZILIE — Sinds 1964 wordt Brazilie door militairen geregeerd.

In naam bestaan er twee politieke partijen, die echter vrijwel geen invloed hebben. Om de macht te kunnen handhaven zijn zeer vergaande onderdrukkende wetten afgekondigd, waardoor het land in een permanente staat van beleg verkeert. Vele honderden politieke tegenstanders van het regime zijn sinds 1964 onderworpen aan vervolging, marteling en gevangenschap na doorgaans onregelmatige processen.

GEVANGENIS: Penitenciaria Prof. Barreto Campelo is gelegen op enige afstand van Recife, de hoofdstad van de staat Pernambuco.

Een twintigtal politieke gevangenen wordt hier sinds 1972 vastgehouden. Allen zijn in meer dan één proces berecht en tot lange straffen veroordeeld. De omstandigheden in de gevangenis zijn zeer slecht; medische behandeling wordt vrijwel niet toegestaan.

ADRES: Aos presos politicos da Penitenciaria prof. Barretto Campelo, Itamaracá, Recife (PE) Brazilie.

MAROKKO Marokko werd in 1956 een onafhankelijke monarchie. In het land heersen grote tegenstellingen tussen arm en rijk. De werkloosheid is groot. Gedurende de regeringsperiode van de pro-Westerse Koning Hassan II wisselden perioden van onderdrukking en betrekkelijke vrijheid zich af. Van tijd tot tijd worden er politieke massaprocessen gehouden, waarbij de beklaagden niet veel kans krijgen zich te verdedigen.

gevangene. onder de linkse opposanten van de regering van Koning Hassan II bevonden zich Saida Menhebi en nog twee vrouwen.

Op 15 februari 1977 werden zij op een proces tegen politieke verdachten in Casablanca berecht. Het bewijsmateriaal bestond uit marxistische pamfletten en drukkersbenodigheden.

ADRES: Prison de Rhbila, Casablanca, Marokko.



English Companio[n]

Presidential elections in Brazil settled

Geisel's protégé already at work forming cabinet

RIO DE JANEIRO — The candidate considered favorite to succeed in the presidency in Brazil has initiated the selection of his future cabinet, although the official debates on the topic will not be initiated until beginning of next year.

According to the influential newspaper ,,O estado de Sao Paulo", general Joao Baptista Figueiredo, present chief of the National Information Service (SNI) considered the candidate selected by general Ernesto Geisel to succeed him in the presidency, now works on the composition of the cabinet that would back him as head of state.

The newspaper assures that one of the present Ministers, that of Finances, Mario Enrique Simonsen, is considered for the Figueiredo, team to head the Ministry of Planning. ,,O estado de Sao Paulo", on confirming Figueredo as the next President, assured that ,,the political strategy is outlined" for the fifth military government. The chain of military governments commenced in Brazil in 1964 with a coup d'etat that overthrew Joao Goulart.

General Geisel disposed that the announcement on the official candidate is to be made next January, when parliament renews its candidate after the present vactional period. Press commentaries even assure that the governors of important states have already been selected, such as Rio de Janeiro, where the post is predicted for Carlos Chagas Freitas, and that of Parana, where the present Minister of Education, Ney Braga, would be placed.

The most important aspect that parliament will have to confront next year will be the debate on the constitutional reforms that, according to official representatives, will begin in March. President Geisel stated in a recent speech that it is projected to leave without effect the ,,laws of exception", contained principally in the ,,institutional acts", one of which, number five, authorizes the President unlimited powers, even to close parliament, as Geisel himself did last April.

Juridical modifications, indicated the President, will be made on the base of substituting the ,,institutional acts" for separate paragraphs within the constitution that will serve to ,,adequately safeguard" governmental interests.

As regards this, the authorized opposition party, the Brazilian Democratic Movement (MDB), affirmed in a communique that the modifications to the laws of exception will not guarantee, by themselves, a real democratization in the country. As to the voting system, they reiterated the need of establishing a system of free elections, where the President is elected by the citizen's direct votes. The Presidents who have succeeded in the stage of military government were appointed, according to the established method, by indirect voting by Congress, where rules an official majority represented by the ruling party, the National Renewal Aliance (ARENA).

This same parliament will be in charge of the country's fundamental law measures for ,,saveguarding the security of the state and order" to which President Geisel referred.

DUBAI — An Arab sheikh has obtained one of the biggest personal bank loans ever — 19 million dollars — bankers here siad. The money is to build an international trade centre in Abu Dhabi, and is being provided by nine local and international banks to sheikh Surour Bin Mohammed al-Nahayan, a cousin of the United Arab Emirates' President, sheikh Zaid Bin Sultan al-Nahayan.

US company activity contaminates air over Juárez City

MEXICO CITY — The Mexican government will insist on the United States applying rigorous legal measures against the American Smelting Company that contaminates Juarez City, informed the director of the under-secretariat of environmental improvent, Banca Ordonez. She explained that the Ministry of Health is carrying out a study for proving the degree of contamination in that border zone, as consequence of the toxic substances that US company emanates in El Paso Texas. On proving that the intoxication of the air affects the health of the inhabitants of Juarez City, she said, Mexico will demand through diplomatic channels that the government of the United States obliges the American Smelting Company to fulfill the existing agreement. The problem of contamination generated by this industry was discovered in 1972 and since then legal action before the US authorities was begun.

Danger of earthquakes imminent

Caraca[s] sitting [on] seismic time bomb

CARACAS — Th[e] geology congress held [...] concluded that this [...] ,,seismic time bomb" [...] the many geologica[l] [...] presented by the [...] Scientists have determ[ined] [...] the faults begin on the [...] lan coast, cross the [...] mountain range and [...] east of this capital.

The director of the [...] seismological obse[rvatory] Gunther Fieldler decl[ared] ,,Caracas is a seismi[c] [...] ever there was one" [...] ,,microquakes" like the [...] occurred on Monday. D[...] are frequent. [...] ,,microquake" which [...] five points on the Rich[ter] [...] and whose epicenter [...] kilometers from here, [...] nothing more than ala[rm] [...] did remind people of th[e] [...] of a decade ago which [...] of 600 lives.

That telluric move[ment] [...] great intensity took [...] about 8 PM on 29 July [...] snort emerged from the [...] the earth, which then [...] shake, said Fielder. O[...] seconds were sufficient [...] scores of buildings [...] ground as if they were [...] cards. Thousands of p[...] into the streets for fea[r] [...] quake. ,,Elite" maga[zine] [...] recalling these facts, st[...] ,,the danger of earthq[uake] [...] imminent and no [...] predict when the ea[rth] [...] shake again as it did [...] 1967". It went on to [...] authorities will be pr[...] deal with such a [...] ,,Elite" stresses that [...] after the Caracas [...] seismic movement sho[...] apparently orginated by [...] of French atom tests [...] South Pacific.

Two more serious [...] according to the pu[...] took place in Nicara[gua] [...] Guatemala with a hea[vy] [...] victims, while most [...] Argentina, Chile, [...] Peru and Brazil were [...] quakes. Press media [...] the latest ,,microqua[ke] [...] once again filled the [...] three million inhab[itants] [...] Caracas with worri[...] realize that a ,,seis[mic] [...] bomb" could go off u[...] fest at any time.

Pérez firmly believes in L-American integration

CARACAS — President Carlos Andres Perez has affirmed that Latin America has capacity and resources, not only to handle its own problems, but to contribute to the construction of a more just new international economic system.

The President delivered his words in an inaugural speech of the XXIII meeting of the commission of the Cartagena agreement, in which participate more than 50 delegates from Colombia, Peru, Ecuador, Bolivia and Venezuela.

The ceremony, held in government palace, was also attended by Venezuelan Ministers, representatives of the diplomatic corps and the executive secretary of the Latin American Economic System (SELA), Jaime Moncayo. In his speech, that lasted 40 minutes, Perez stressed the scope of the Andean Pact and affirmed that this is now a concrete reality at the service of Latin American integration, including the new independent Caribbean nations.

Perez said that he found receptivity in his recent trip to Brazil and that the Andean group must be prepared and disposed to dialogue now with Argentina and Mexico ,,so as to push ahead Latin American integration". He emphasized that SELA will allow the maintaining of that dialogue between all the countries of the region for the purpose of reactivating the Latin American Free Trade Association (ALALC).

The Venezuelan head of state predicted that ,,Latin America confronts a difficult moment that will be made worse on becoming more pronounced the world recession, foolish product of the rigidity of the big nations defenders of the old international system" Perez affirmed that the privileges of the industrialized world will not be easy to erase because the transnational companies will continue weaving their webs so as to maintain and consolidate themselves. However, he asked his speakers not to charge to them with ,,our guilt" and affirmed that the coordinated action of the countries of the Third World will manage to break their stronghold and create conditions for the dialogue initiated in the Paris conference.

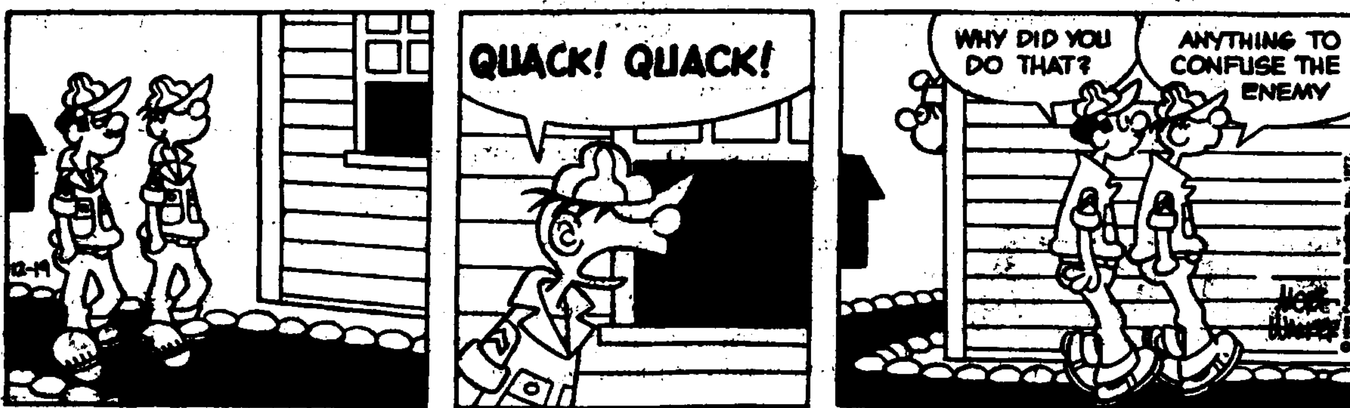
WASHINGTON — An American scientists has perfected an operation which dramatically postpones death, almost doubling the normal lifespan. Unfortunately, the work of Dr Jerome Wodinsky, reported in a recent issue of the Journal Science, only applies to the female octopus. But the Brandeis University psychologist believes his experiments on these slimy creatures may provide an excellent model for the study of the hormone control of ageing and reproduction progresses in other creatures.

Female octopi of the type with which he worked spawn once in life. They copulate, lay the eggs, reduce their food intake while caring for the eggs and die soon after the eggs hatch. They usually live no more than nine months, and a maximum of only two after their eggs hatch.

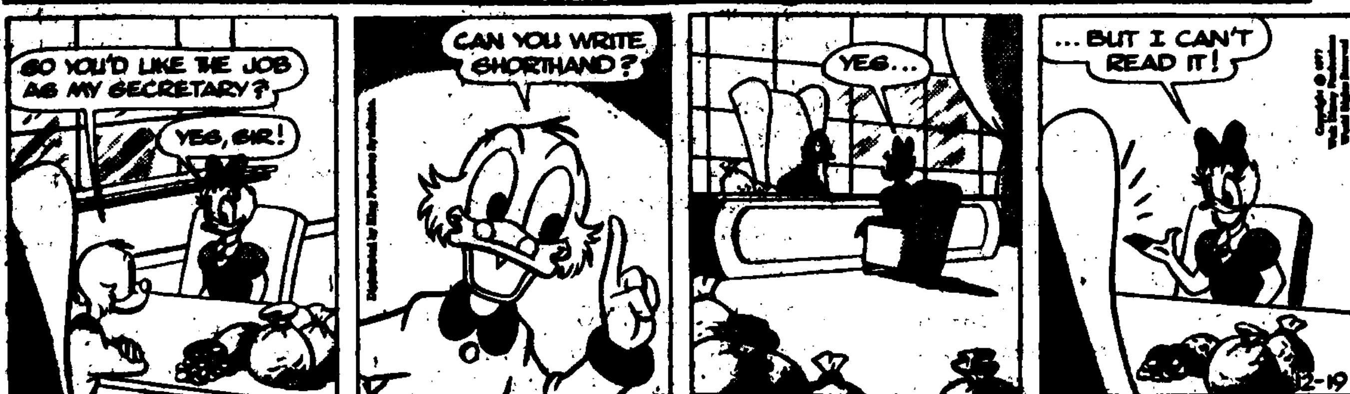
HOLLYWOOD/CA[LIFOR]NIA — Jane Fonda [...] recipient of the H[...] women's-press club's [...] Apple" award bec[ause] [...] believed her anti-Viet[nam] [...] campaigning reflected [...] rably on Hollywood, [...] female star of the year.

Actor John Wayne, [...] Hollywood conser[vative] [...] laughed and said [...] Fonda., ,,I'm surpris[ed] [...] you on the right of m[...] handed her the Gold[en] [...] prize for her role in ,,J[...] club's members also [...] fences with Frank S[...] three-time ,,Sour [...] winner for his [...] cooperation with the [...] They voted him ,,[...] the year".

Beetle Bailey ® By Mort Walker



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® By John Liney

